PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

20V TILE CUTTER PAFS 20 A1

(GB)

20V TILE CUTTER
User manual
Translation of the original instructions

(PL)

20 V AKUMULATOROWA PRZECINARKA DO PŁYTEK
Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINĖS PLYTELIŲ PJOVIMO STAKLĖS
Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKKU-PLAADILÕIKUR
Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

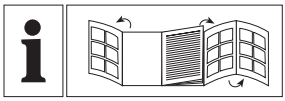
20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS FLĪŽU GRIEZĒJS
Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

(DE) (AT) (BE) (CH)

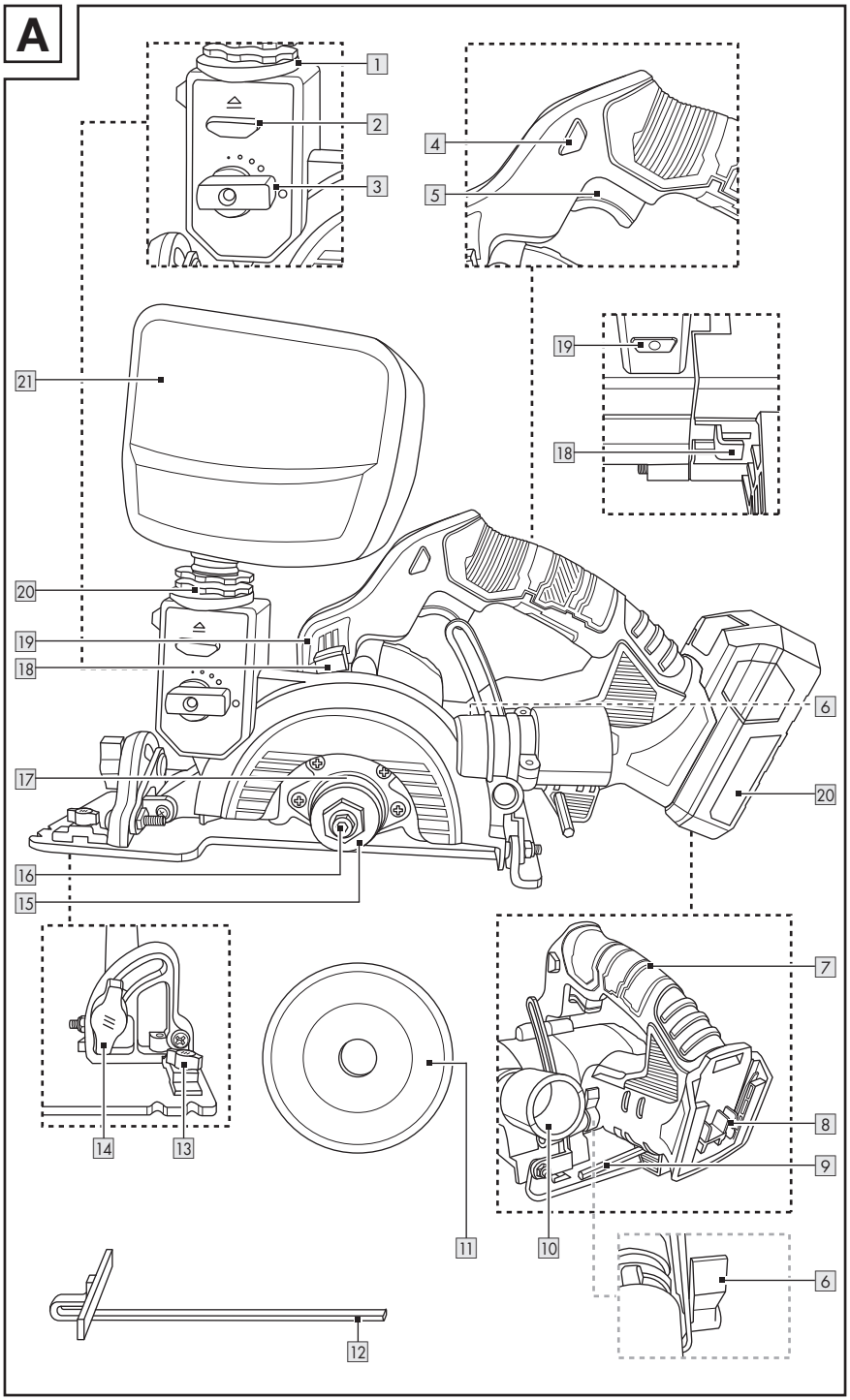
20 V AKKU-FLIESENSCHNEIDER
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

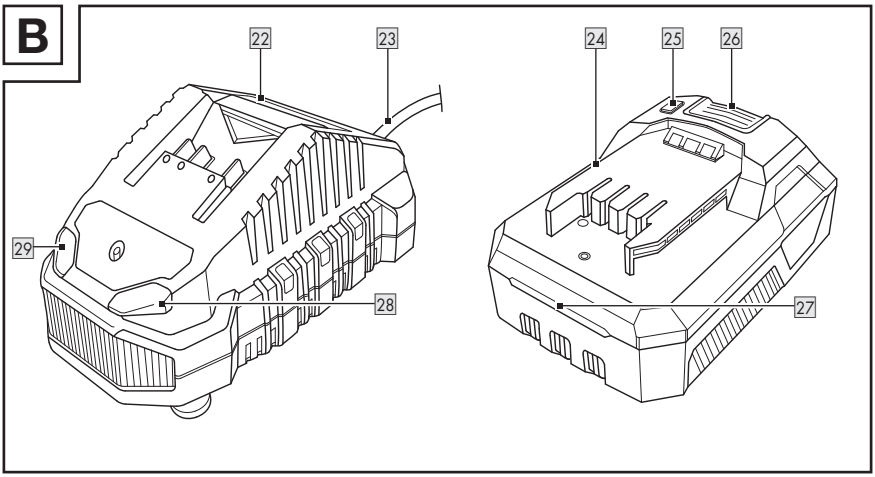
IAN 529045_2507

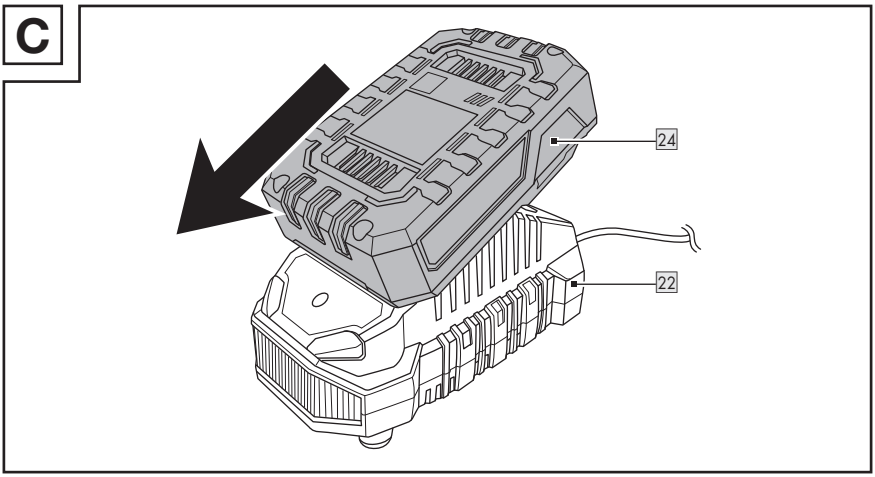
(PL) (LT) (LV)

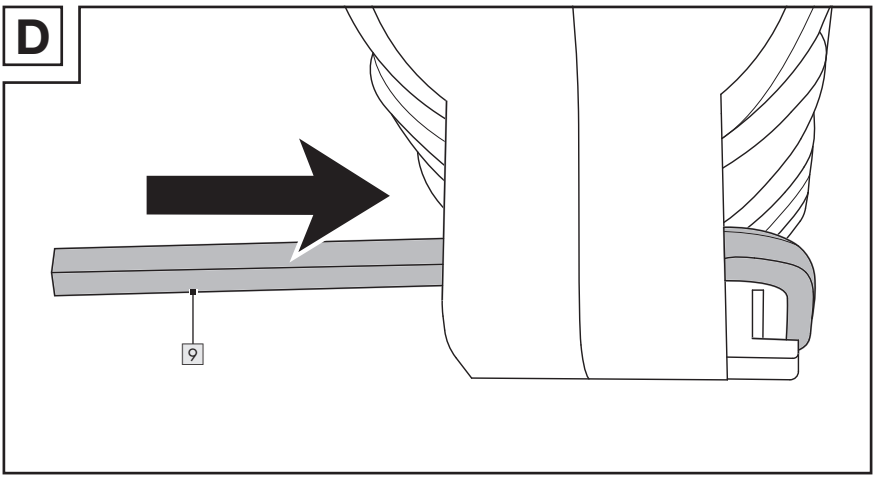


GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcija	Psl	48
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	69
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	89
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	110


A
1
2
3
4
5
19
18
21
20
19
18
6
17
20
16
15
14
13
11
7
8
9
10
6
12


B
22
23
24
25
26
29
28
27


C
24
22


D
9

BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES “X 20 V TEAM”
AKUMULATOR KOMPATYBILNY ZE WSZYSTKIMI URZĄDZENIAMI SERII „X 20 V TEAM”
AKUMULIATORIUS SUDERINAMAS SU VISAIS SERIJOS „X 20 V TEAM“ PRIETAISAIS
AKU ÜHILDUB SEERIA „X 20 V TEAM“ KÕIGI SEADMETEGA
AKUMULATORS IR SADERĪGS AR VISĀM SĒRIJAS “X 20 V TEAM” IERĪCĒM
AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE „X 20 V TEAM“

Charging Time/Czas ładowania/Įkrovimo laikas/Laadimisaeg/Uzlādes laiks/Ladezeit

Charging Time/Czas ładowania/ Įkrovimo laikas/Laadimisaeg/ Uzlādes laiks/Ladezeit	** PAP 20 B1/ PAP 202 A1 2Ah	** PAP 20 B3/ PAP 204 A1 4Ah	** Smart PAPS 204 A1/B1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLG 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max. 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Battery charger/Ładowarka/Įkroviklis/Laadija/Lādētājs/Ladegerät ** Battery pack/Akumulator/Akumuliatorių blokas/Akupatarei/Akumulatoru bloks/Akku-Pack				

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

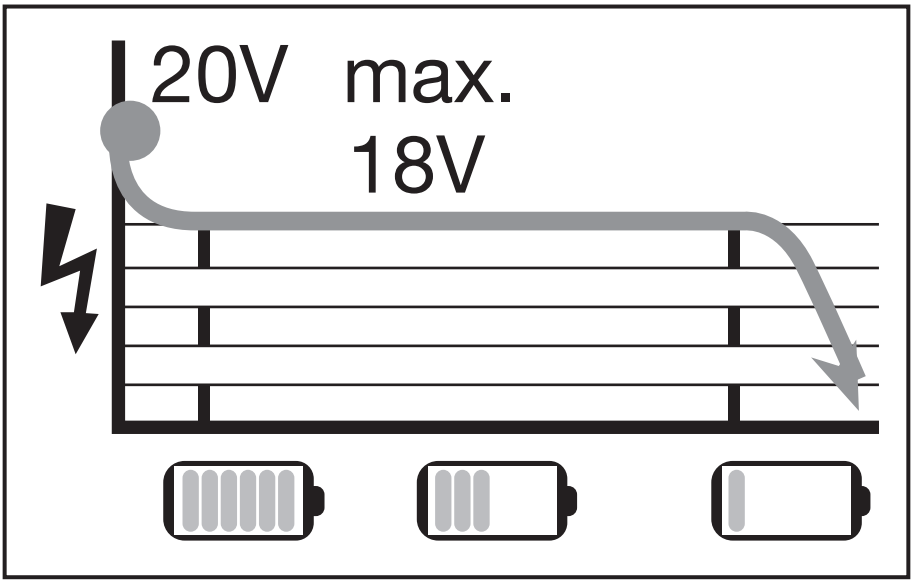
RADA: Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.

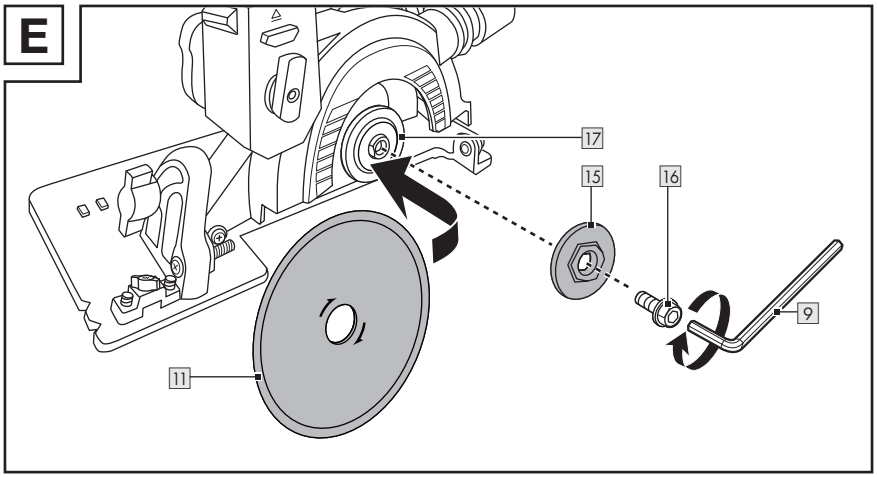
PASTABA: Tikrasis įkrovimo laikas gali šiek tiek skirtis nuo aukščiau pateiktos informacijos, priklausomai nuo aplinkos temperatūros ir akumuliatoriaus būklės. Informacija gali keistis.

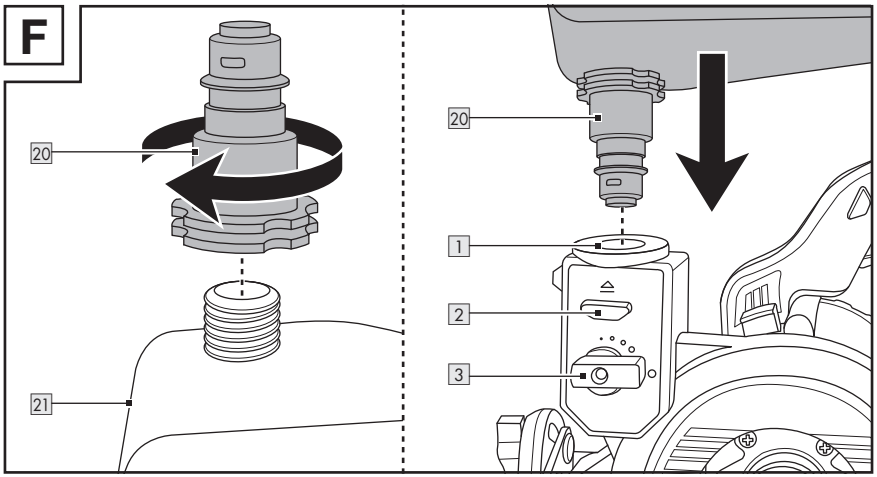
MÄRKUS: Tegelik laadimisaeg võib ülaltoodud andmetest veidi erineda, sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja aku seisukorrast. Jätame endale info muutmise õiguse.

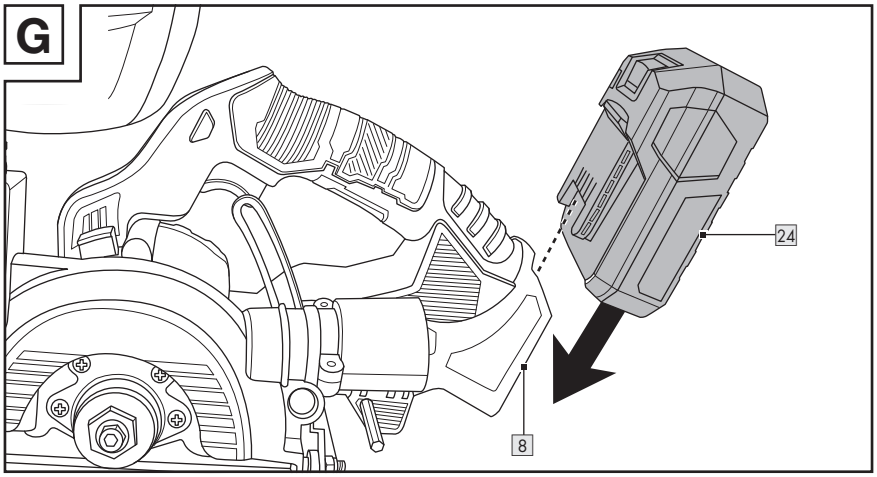
NORĀDE: Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš minētās informācijas atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

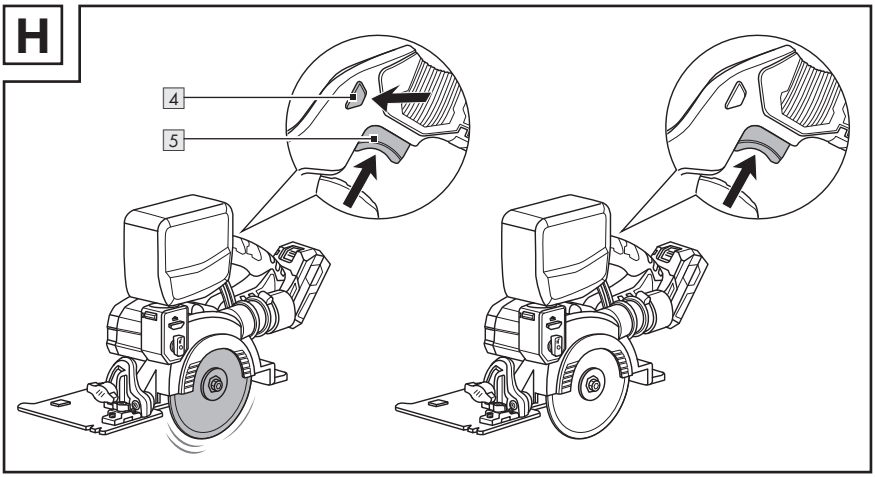
HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

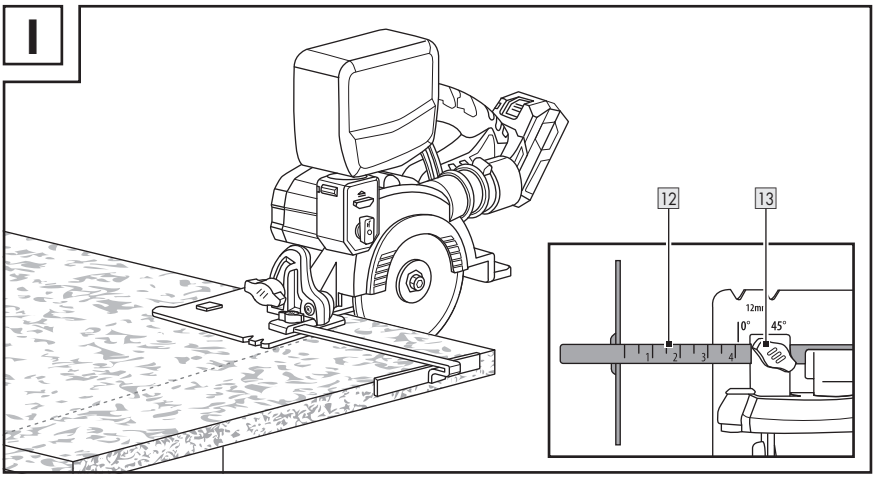


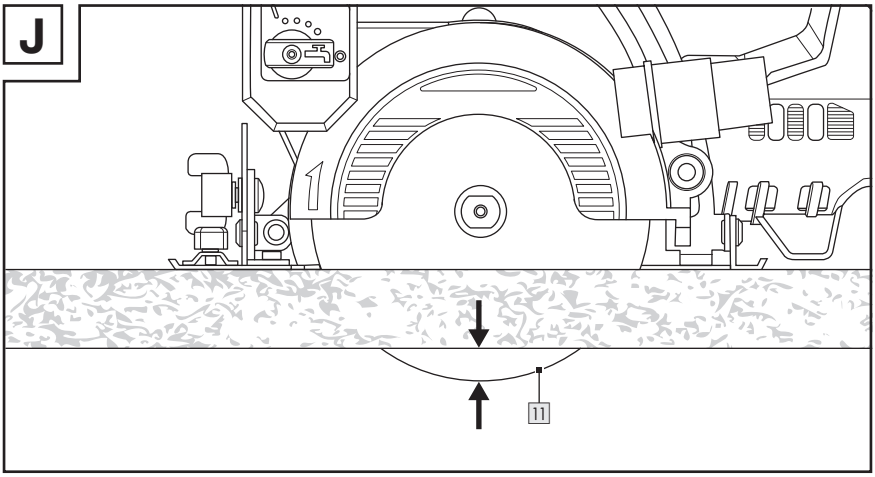

E
17
15
16
9
11


F
20
21
20
1
2
3


G
24
8


H
4
5


I
12
13
12mm
0°
45°


J
11

List of pictograms used . . . . . Page 7
Introduction . . . . . Page 8
Intended use . . . . . Page 8
Scope of delivery . . . . . Page 8
Description of parts . . . . . Page 8
Technical data . . . . . Page 9
Safety instructions . . . . . Page 11
General power tool safety warnings . . . . . Page 11
Safety instructions for all saws . . . . . Page 13
Further safety instructions for abrasive cutting-off operations . . . . . Page 13
Safety instructions for tile saws . . . . . Page 15
Vibration and noise reduction . . . . . Page 16
Behaviour in emergency situations . . . . . Page 16
Residual risks . . . . . Page 16
Battery charger safety warnings . . . . . Page 17
Before first use . . . . . Page 18
Unpacking the product . . . . . Page 18
Accessories . . . . . Page 18
Preparation . . . . . Page 18
Inserting/removing the battery pack . . . . . Page 18
Checking the battery pack charge status . . . . . Page 18
Charging the battery pack . . . . . Page 18
Fitting/changing the cutting wheel . . . . . Page 19
Filling the water bottle . . . . . Page 19
Connecting a dust extractor . . . . . Page 20
Setting the cutting depth . . . . . Page 20
Adjusting the cutting angle . . . . . Page 20
Mounting the edge guide . . . . . Page 20
Use . . . . . Page 21
Switching on/off . . . . . Page 21
Work instructions . . . . . Page 21

Cleaning and care . . . . . Page 21
Cleaning . . . . . Page 21
Maintenance . . . . . Page 21
Repair . . . . . Page 22
Storage . . . . . Page 22
Transportation . . . . . Page 22
Disposal . . . . . Page 22
Warranty . . . . . Page 22
Warranty claim procedure . . . . . Page 23
Service . . . . . Page 23
EU declaration of conformity . . . . . Page 24

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Wear eye protection!
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear hearing protection!
			Wear a dust mask!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Wear protective gloves!
			Wear protective, slip resistant footwear!
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Do not use for grinding.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Direction of rotation of the cutting wheel 11
	Direct current/voltage		Fuse
	Diameter		Protect the battery pack 24 against heat and continuous intense sunlight.
	Protection class II (double insulation)		Protect the battery pack 24 against water and moisture.
	Alternating current/voltage		Protect the battery pack 24 from fire.
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

20V TILE CUTTER

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

- The product is intended for:
  - Wet and dry cutting
- Suitable types and materials:
  - Tiles
  - Masonry
  - Stone
  - Concrete
- The LED work light 19 is intended to illuminate the immediate work area.
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.
- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series shall only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1 Tile cutter
1 Cutting wheel Ø 125 mm (pre-assembled)
1 Water bottle
1 Battery pack
1 Charger
1 Edge guide
1 Hex key
1 User manual

Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Fig. A

1 Water bottle connector
2 Water bottle release button
3 Water flow adjustment knob
4 Lock-off button
5 Switch trigger
6 Depth of cut adjustment lever
7 Handle
8 Battery port
9 Hex key
10 Dust port
11 Cutting wheel
12 Edge guide
13 Wing screw (for edge guide)

14 Wing screw (for bevel adjustment)
15 Outer flange
16 Clamping screw
17 Inner flange
18 Spindle lock
19 LED work light
20 Water bottle lid
21 Water bottle

Fig. B

22 Charger
23 Mains cord with mains plug
24 Battery pack
25 button (charging level)
26 Release button for battery pack
27 Charging level LEDs (red/orange/green)
28 Charging control LED – Red
29 Charging control LED – Green

Technical data

Tile cutter	**PAFS 20 A1**
Model number:	HG13977
Rated voltage:	20 V ⎓
No-load rotation speed n_0:	11,800 min^{-1}
Max. cutting depth: - at 0°: - at 45°:	 approx. 38 mm approx. 23 mm
Thread size:	M8

Cutting wheel	
Model number:	HG14441
Outer diameter:	Ø 125 mm
Wheel arbour:	22.2 mm
Wheel type:	Diamond wheel (for wet cutting only)
Allowable rotational speed:	max. 12,200 min^{-1}

Battery pack	**PAP 202 A1**
Model number:	HG13864
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ⎓
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Charger	**PLG 20 C1**
Model number: - with VDE plug: - with BS plug:	 HG13914 HG13914-BS
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ⎓
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/⧈
Fuse (internal):	3.15 A/T3,15A

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA}:	93.3 dB
Uncertainty K_{pA}:	5 dB
Sound power level L_{WA}:	104.2 dB
Uncertainty K_{WA}:	5 dB

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 60745:

Handle ($a_{h,W}$):	3.392 m/s^2
Uncertainty K:	1.5 m/s^2

⚠ WARNING!

Wear hearing protection!

⚠ WARNING!

- The vibration and noise emissions during actual use of the product can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e. g. times when the product is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

NOTE

- The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

Charging time

⚠ WARNING! Risk of injury and property damage due to improper handling of the battery pack!

- Observe the safety instructions and notes on charging and proper use as shown in the user manual for your battery pack and charger from the **X 20 V TEAM** series.
- You can find a detailed description of the charging process and further information in the separate user manual.

NOTE

- The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

- The product is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with battery packs of the **X 20 V TEAM** series. Battery packs of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.
- The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery pack, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.
- We recommend that you operate this product with the following battery packs only:
  - PAP 20 B1
  - PAP 202 A1
  - PAP 20 B3
  - PAP 204 A1
  - Smart PAPS 204 A1
  - Smart PAPS 208 A1

- We recommend charging these battery packs with the following chargers:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLG 20 A1
  - Smart PLGS 2012 A1

⚠ Safety instructions

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while

operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all saws

Cutting procedures

a) **DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
d) **Never hold the workpiece in your hands or across your leg while cutting. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control.
e) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a „live“ wire will also make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.
f) **When ripping, always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Further safety instructions for abrasive cutting-off operations

Kickback and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel.

Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating wheel which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the wheel's rotation at the point of the binding.

- For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.
- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in line with the rotating wheel.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) **Do not attach a saw chain, woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

f) **Do not "jam" the wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

g) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

h) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

i) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

j) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or**

other blind areas. The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Safety instructions for tile saws

- **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.
- **Use only diamond cut-off wheels for your power tool.** Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- **Wheels must be used only for recommended applications. For example: Do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- **Always use undamaged wheel flanges that are of correct diameter for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.
- **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- **The arbour size of wheels and flanges must properly fit the spindle of the power tool.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- **Do not use damaged wheels. Before each use, inspect the wheels for chips and cracks. If power tool or wheel is dropped, inspect for damage or install an undamaged wheel. After inspecting and installing the wheel, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating wheel and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged wheels will normally break apart during this test time.
- **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
- **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken wheel may fly away and

cause injury beyond immediate area of operation.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning wheel may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- **Regularly clean the power tool’s air vents.** The motor’s fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct accessory tools for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

Residual risks

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

Even if you are operating this product in accordance with all the safety

requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Cutting injuries
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn
- Health injuries resulting from the effect of vibration on the hands and arms in the event that the product is used over a longer period of time or is not used and maintained properly

Additional safety warnings

- Clamp workpiece with a clamping device. Unclamped workpieces can cause severe injury and damage.
- Injuries may be caused, or aggravated, by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods, ensure you take regular breaks.
- Do not switch on the product again after it has stalled.
- Switching it on again can cause a kickback with high reaction force. Determine why the product has stalled and rectify it, paying heed to the safety instructions.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ **ATTENTION!** This charger is only designed

for charging the **PARKSIDE X 20 V TEAM** series battery pack.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

Accessories

- To operate this product safely and correctly, accessories, i.e. tools and cutting wheels 11, are necessary.
- Accessories and cutting wheels 11 are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

Preparation

Inserting/removing the battery pack

(Fig. G)

⚠ CAUTION! Risk of injury!

- When inserting/removing the battery pack 24: Hold the product in such a way that you do not accidentally press the switch trigger 5 or the lock-off button 4.

Inserting the battery pack

1. Slide the battery pack 24 into the battery port 8.
2. Ensure that the battery pack 24 clicks into place.

Removing the battery pack

1. Press the release button 26 on the battery pack 24.
2. Pull the battery pack 24 off the battery port 8.

Checking the battery pack charge status

(Fig. B)

- Press the button 25 to check the charge status of the battery pack 24 (see “Switching on/off”).
- The charging level LEDs 27 light up:

Colour	Charge status
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- Charge the battery pack 24 if its charge status is medium or low (see „Checking the battery pack charge status’).
- You can charge the battery pack 24 at any time without shortening its service life.
- Interrupting the charging process will not damage the battery pack 24.
- If the battery pack 24 is still warm, allow it to cool down before charging.

□ The charging control LEDs (green 29 and red 28) provide information on the status of the charger 22 and the battery pack 24:

LED	Status
Red LED 28 lights up	Battery pack 24 charging
Green LED 29 lights up	Battery pack 24 fully charged
Green LED 29 and red LED 28 flash	Battery pack 24 defective
Red LED 28 flashes	Battery pack 24 too cold or too warm
Green LED 29 lights up (without battery pack 24)	Charger 22 ready

1. Insert the battery pack 24 into the charger 22.
2. Connect the mains plug 23 of the charger 22 to a mains outlet.
3. When the battery pack 24 is fully charged:
   – Disconnect the mains plug 23 of the charger 22 from the mains outlet.
   – Remove the battery pack 24 from the charger 22.

● Fitting/changing the cutting wheel

(Fig. D, E)

⚠ WARNING! Risk of injury!

▶ Before carrying out any work: Switch off the product and remove the battery pack 24.

NOTE

▶ Engaging the spindle lock 18: Press down the spindle lock and turn the cutting wheel 11 slowly either in clockwise or anti-clockwise direction.

1. Remove the hex key 9 from the product.
2. Press the spindle lock 18 until it engages. Continue to hold the spindle lock.
3. Loosening the clamping screw 16: Rotate the hex key 9 in clockwise direction.
4. Remove the clamping screw 16 and the outer flange 15.
5. Carefully remove the cutting wheel 11 from the inner flange 17.
6. Fit the new cutting wheel 11 in reverse order.
7. Press the spindle lock 18 until it engages. Continue to hold the spindle lock.
8. Tightening the clamping screw 16: Rotate the hex key 9 in anti-clockwise direction.

● Filling the water bottle

(Fig. F)

(for wet cutting only)

NOTE

▶ During all cutting operations, water is used to:
   – cool the cutting wheel 11 in order to reduce heat that can damage the blade or tile
   – minimize dust to improve safety and visibility
   – achieve smoother cuts by lubricating the cutting process

1. Press the water bottle release button 2.
2. Remove the water bottle 21 from the water bottle connector 1.
3. Opening the water bottle 21: Rotate the water bottle lid 20 in anticlockwise direction.
4. Fill the water bottle 21 with clean water.
5. Closing the water bottle 21: Rotate the water bottle lid 20 in clockwise direction.
6. Turn the water bottle 21 upside down.
7. Insert the water bottle lid 20 into the water bottle connector 1. The water bottle lid audibly clicks into place.
8. Setting the water flow rate: Use the water flow adjustment knob 3.

● Connecting a dust extractor

(for dry cutting only)

NOTE

▶ When cutting materials that create dusts that are hazardous to health, always connect the product to a suitable, certified suction appliance.

□ Attach an adapter (not included) to the dust port 10, depending on the diameter of your dust extraction system.
□ Connect an approved dust extraction device to the dust port 10.

● Setting the cutting depth

(Fig. J)

NOTE

▶ Select a cutting depth of approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.

1. Release the depth of cut adjustment lever 6.
2. Set the desired cutting depth on the cutting depth scale.
3. Tighten the depth of cut adjustment lever 6.

● Adjusting the cutting angle

NOTE

▶ You can select the cutting angle on the cutting angle scale.

1. Loosen the wing screw 14.
2. Set the desired angle on the cutting angle scale.
3. Tighten the wing screw 14.

● Mounting the edge guide

NOTE

▶ The edge guide 12 is used to guide the tile against the cutting wheel 11 to ensure a straight and precise cut.

▶ The cutting width for a 0° cutting angle is indicated on the scale of the edge guide 12.

▶ Measure the cutting width with the product set to a 0° cutting angle.

▶ When the product is set to a 45° cutting angle: Add 12 mm to the cutting width indicated on the 0° scale of the edge guide 12.

1. Loosen the wing screw 13.
2. Insert the edge guide 12 into the holder on the base plate.
3. Adjust the distance of the edge guide 12 to the desired cutting width.
4. Securing the edge guide 12: Tighten the wing screw 13.

Use

Switching on/off

Switching on

1. Press and hold the lock-off button [4] to the left or right.
2. Press the switch trigger [5].
   – The LED work light [19] lights up.
   – The product starts operation.
3. Release the lock-off button [4].

Switching off

□ Release the switch trigger [5].
The LED work light [19] lights up for 10 seconds and then goes out.

Work instructions

NOTE

▶ Always hold the product firmly with both hands on the handle [7].

▶ Before operation:
   – Switch on the product.
   – Wait until the cutting wheel [11] spins up to the full speed.

▶ Cut forward with a suitable and moderate pressure applied to the product.

Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury!

▶ Before cleaning: Switch off the product and remove the battery pack [24].

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

Cleaning

□ Never allow fluids to get into the product.
□ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
□ Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
□ Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

Maintenance

□ The product is maintenance-free.
□ Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. cutting wheel [11]) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual.
Observe the technical requirements (see “Technical data”).
□ Check covers and safety devices for damages and correct installation. Replace as necessary.
□ Replace a blunt or bent cutting wheel [11] or one which has been damaged in some other way (see “Fitting/changing the cutting wheel”).

Replacement parts/Accessories

□ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
□ Orders can only be placed and processed online.
□ Have the order number ready for your order.
□ Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
[9] Hex key	99952904501

Part	Order number
11 Cutting wheel	99952904502
12 Edge guide	99952904503
21 Water bottle	99952904504

Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

Storage

- Before storage: Clean the product (see “Cleaning”).
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- Store the product in its original package.

Transportation

- Transport the product in its original package.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/ rechargeable batteries at a local collection point.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects

you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 529045_2507) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 529045_2507 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 529045_2507

EU declaration of conformity

EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 529045_2507)	
IAN:	**529045_2507**
Product identification:	**"PARKSIDE" Cordless Tile Cutter**
Model Number:	**HG13977**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	24.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

CE

Wykaz użytych piktogramów i symboli . . . . . Strona 27
Wstęp . . . . . Strona 28
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . Strona 28
Zakres dostawy . . . . . Strona 28
Opis części . . . . . Strona 28
Dane techniczne . . . . . Strona 29
Instrukcje bezpieczeństwa . . . . . Strona 31
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi . . . . . Strona 31
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił . . . . . Strona 34
Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania przecinarek . . . . . Strona 35
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił do płytek . . . . . Strona 36
Redukcja wibracji i hałasu . . . . . Strona 37
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych . . . . . Strona 38
Inne zagrożenia . . . . . Strona 38
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek . . . . . Strona 39
Przed pierwszym użyciem . . . . . Strona 39
Rozpakowanie produktu . . . . . Strona 39
Akcesoria . . . . . Strona 40
Przygotowanie . . . . . Strona 40
Wkładanie i wyjmowanie akumulatora . . . . . Strona 40
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora . . . . . Strona 40
Ładowanie akumulatora . . . . . Strona 40
Montaż lub wymiana tarczy tnącej . . . . . Strona 41
Butelkę napełnić wodą . . . . . Strona 41
Podłączanie odsysania pyłu . . . . . Strona 42
Ustawianie głębokości cięcia . . . . . Strona 42
Ustawianie kąta cięcia . . . . . Strona 42
Montaż prowadnicy krawędziowej . . . . . Strona 42
Obsługa . . . . . Strona 43
Włączanie i wyłączanie . . . . . Strona 43
Instrukcje robocze . . . . . Strona 43

Czyszczenie i konserwacja . . . . . Strona 43
Czyszczenie . . . . . Strona 43
Konserwacja . . . . . Strona 43
Naprawy . . . . . Strona 44
Przechowywanie . . . . . Strona 44
Transport . . . . . Strona 44
Utylizacja . . . . . Strona 44
Gwarancja . . . . . Strona 45
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej . . . . . Strona 46
Serwis . . . . . Strona 46
Deklaracja zgodności UE . . . . . Strona 47

Wykaz użytych piktogramów i symboli

	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Nosić ochronę oczu!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Nosić ochronę słuchu!
			Nosić ochronę dróg oddechowych!
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Nosić rękawice ochronne!
			Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Nie używać do szlifowania.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Kierunek obrotów tarczy tnącej 11
	Prąd stały/napięcie stałe		Bezpiecznik
Ø	Średnica		Chronić akumulator 24 przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Klasa ochronności II (podwójna izolacja)		Chronić akumulator 24 przed wodą i wilgocią.
	Prąd przemienny/napięcie przemienne		Chronić akumulator 24 przed ogniem.
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

20 V AKUMULATOROWA PRZECINARKA DO PŁYTEK

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony do następujących zastosowań:
  - Cięcie na mokro i na sucho
- Odpowiednie materiały:
  - Glazura
  - Mur
  - Kamień
  - Beton
- Oświetlenie LED miejsca pracy [19] służy do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.
- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

1 Akumulatorowa przecinarka do płytek
1 Tarcza tnąca Ø125 mm (w zestawie)
1 Butelka na wodę
1 Akumulator
1 Ładowarka
1 Prowadnica krawędziowa
1 Klucz imbusowy
1 instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rys. A

[1] Złącze butelki na wodę
[2] Przycisk odłączania butelki na wodę
[3] Regulator przepływu wody

4 Przełącznik blokady
5 Przełącznik zasilania
6 Dźwignia regulacji głębokości cięcia
7 Uchwyt
8 Uchwyt akumulatora
9 Klucz imbusowy
10 Przyłącze odsysania pyłu
11 Tarcza tnąca
12 Prowadnica krawędziowa
13 Śruba skrzydełkowa (do prowadnicy krawędziowej)
14 Śruba skrzydełkowa (regulacji skosu)
15 Kołnierz zewnętrzny
16 Śruba zaciskowa
17 Kołnierz wewnętrzny
18 Blokada wrzeciona
19 Oświetlenie LED miejsca pracy
20 Nakrętka butelki na wodę
21 Butelka na wodę

Rys. B

22 Ładowarka
23 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
24 Akumulator
25 Przycisk (stan naładowania)
26 Przycisk odłączania akumulatora
27 Diody LED stanu naładowania (czerwona/pomarańczowa/zielona)
28 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwony
29 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielony

Dane techniczne

Akumulatorowa przecinarka do płytek	**PAFS 20 A1**
Numer modelu:	HG13977
Napięcie znamionowe:	20 V ⎓
Prędkość biegu jałowego n_0:	11800 min^{-1}
Maks. grubość cięcia:	
– dla kąta 0°:	ok. 38 mm
– dla kąta 45°:	ok. 23 mm
Wielkość gwintu:	M8

Tarcza tnąca	
Numer modelu:	HG14441
Średnica zewnętrzna:	Ø125 mm
Trzpień tarczy:	22,2 mm
Typ tarczy:	Diamentowa tarcza tnąca (tylko do cięcia na mokro)
Dopuszczalna prędkość obrotowa:	maks. 12200 min^{-1}

Akumulator	**PAP 202 A1**
Numer modelu:	HG13864
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ⎓
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	5

Ładowarka	**PLG 20 C1**
Numer modelu:	
- z wtyczką VDE:	HG13914
- z wtyczką BS:	HG13914-BS
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	65 W

Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ⎓
Prąd ładowania:	2,4 A
Klasa ochronności:	II/⧈
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/T3,15A

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 60745. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}:	93,3 dB
Niepewność K_{pA}:	5 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA}:	104,2 dB
Niepewność K_{WA}:	5 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 60745:

Uchwyt ($a_{h,W}$):	3,392 m/s²
Niepewność K:	1,5 m/s²

⚠ OSTRZEŻENIE!

Należy nosić ochronę słuchu!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu. Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażanie się na wibracje obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia wkładanego oraz ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

RADA

- Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

Czas ładowania

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i szkód materialnych na skutek nieprawidłowego obchodzenia się z akumulatorem!

- ▶ Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji ładowania i prawidłowego użytkowania, które podano w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**.
- ▶ Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w oddzielnej instrukcji obsługi.

RADA

- ▶ Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.

- Produkt należy do serii **X 20 V TEAM** i może być używany z akumulatorami serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko ładowarkami serii **X 20 V TEAM**.
- Na czas ładowania wpływają takie czynniki, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także przyłożone napięcie sieciowe i może odbiegać od podanych wartości.
- Zalecamy używanie tego produktu wyłącznie z następującymi akumulatorami:
  - PAP 20 B1
  - PAP 202 A1
  - PAP 20 B3
  - PAP 204 A1
  - Smart PAPS 204 A1
  - Smart PAPS 208 A1
- Zalecamy ładowanie tych akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLG 20 A1
  - Smart PLGS 2012 A1

⚠ Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Termin „elektronarzędzie” użyty w instrukcji bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.

b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się**

łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej

się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.

f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu

akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.

b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.

Serwis

a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące wszystkich pił

Proces cięcia

a) **NIEBEZPIECZEŃSTWO: Nie wkładać rąk w obszar piły tarczowej.** Jeśli obie ręce trzymają piłę, to brzeszczot piła tarczowa nie może ich zranić.

b) **Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Osłona ochronna nie chroni przed piłą tarczową, znajdującą się pod obrabianym przedmiotem.

c) **Głębokość cięcia należy dostosować do grubości obrabianego przedmiotu.** Pod obrabianym przedmiotem należy zapewnić prześwit mniejszy niż całkowita wysokość zęba.

d) **Nigdy nie trzymać piłowanego przedmiotu w rękach ani nie opierać go na nodze. Zabezpieczyć obrabiany przedmiot na stabilnym uchwycie.** Bardzo ważne jest zabezpieczenie obrabianego przedmiotu w miejscu, aby zminimalizować niebezpieczeństwo kontaktu z ciałem, zakleszczenia piły tarczowej oraz utraty kontroli.

e) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje, że pod napięciem znajdą się również metalowe części elektronarzędzia, co stwarza zagrożenie porażenia prądem.

f) **Przy cięciu wzdłużnym należy zawsze stosować ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędziową.** Zapewni to dokładność cięcia i zmniejszy ryzyko zakleszczenia się piły tarczowej.

g) **Zawsze używać pił tarczowych o odpowiednim rozmiarze i z odpowiednim otworem montażowym (np. w kształcie gwiazdki lub okrągłym).** Brzeszczoty, które nie pasują do elementów montażowych piły pracują nierówno i prowadzą do utraty kontroli.

h) **Nigdy nie stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich**

podkładek ani śrub do piły tarczowej. Podkładki i śruby do pił tarczowych zostały zaprojektowane specjalnie dla danej piły, aby zapewnić bezpieczeństwo pracy oraz optymalną wydajność.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowania przecinarek

Odrzut i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa

- Odrzut jest nagłą reakcją spowodowaną zahaczeniem lub zablokowaniem obracającej się tarczy szlifierskiej. Zablokowanie lub zakleszczenie prowadzi do nagłego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku ruchu narzędzia wkładanego w punkcie zablokowania.
- Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć.
- Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

a) **Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu. Zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli jest w wyposażeniu, aby mieć największą możliwą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem przyspieszenia.** Operator może kontrolować siłę odrzutu i siłę reakcji za pomocą odpowiednich środków ostrożności.

b) **Nie wolno trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi wkładanych.** Wstawiane narzędzie wkładane może szarpnąć ręką w przypadku odrzutu.

c) **Unikać strefy znajdującej się przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Odrzut powoduje ruch elektronarzędzia w kierunku przeciwnym niż ruch tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.

d) **Szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.

e) **Nie używać brzeszczotów łańcuchowych lub zębatych ani diamentowych tarczy segmentowych z otworami o szerokości powyżej 10 mm.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

f) **Unikać blokowania tarcz tnących lub wywierania zbyt dużego nacisku na powierzchnię. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej powoduje, że jest ona bardziej narażona i podatna na skręcanie

lub zablokowanie, co może spowodować odrzut i uszkodzenie krążka szlifierskiego.

g) **Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć urządzenie i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza zatrzyma się. Nigdy nie próbować wyciągania tarczy tnącej z nacięcia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia.

h) **Nie włączać ponownie elektronarzędzia tak długo, jak znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed przystąpieniem do cięcia zaczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość.** W przeciwnym razie tarcza może się zakleszczyć, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.

i) **Płyty lub duże przedmioty poddawane obróbce należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej oraz ryzyko odrzutu.** Duże elementy mogą uginać się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, w pobliżu szczeliny tnącej oraz na krawędziach.

j) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wycinania otworów w ścianie lub innych niewidocznych powierzchniach.** Zagłębiająca się tarcza tnąca może natrafić na rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne albo inne przedmioty i spowodować odrzut.

● Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił do płytek

- **Osłona dołączona do narzędzia musi być solidnie zamocowana, aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo i w taki sposób, aby użytkownik był narażony na kontakt z tarczą w jak najmniejszym stopniu. Ustawiać się z dala od obracającej się tarczy i osób postronnych.** Osłona pomaga chronić użytkownika przed odłamkami tarczy i przypadkowym kontaktem z tarczą.
- **Z elektronarzędziem używać wyłącznie diamentowych tarcz tnących.** Nawet jeśli możliwe jest zamontowanie akcesorium na narzędziu, nie gwarantuje to jego bezpiecznego użytkowania.
- **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- **Ściernice należy stosować wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład, nie należy szlifować bokiem tarczy tnącej.** Tarcze szlifierskie do cięcia są przeznaczone do szlifowania obwodowego; siły boczne działające na takie tarcze mogą spowodować ich pęknięcie.
- **Zawsze należy używać nieuszkodzonego kołnierza mocującego o średnicy odpowiedniej do wybranej tarczy.** Prawidłowy kołnierz mocujący podtrzymuje tarczę szlifierską, zmniejszając ryzyko jej pęknięcia.
- **Średnica zewnętrzna i grubość akcesorium muszą być zgodne ze specyfikacją elektronarzędzia.** Jeśli akcesoria nie są zgodne ze specyfikacją, systemy bezpieczeństwa i regulacji narzędzia mogą działać nieprawidłowo.

- **Rozmiar wrzeciona tarcz i kołnierzy musi być odpowiedni do wrzeciona elektronarzędzia.** Tarcze i kołnierze z otworami wrzeciona niepasującymi do narzędzia będą się obracać niewyważone, nadmiernie wibrować i mogą prowadzić do utraty kontroli.
- **Nie używać uszkodzonych tarcz. Przed każdym użyciem sprawdzać tarcze pod kątem odprysków i pęknięć. Jeśli elektronarzędzie zostało upuszczone, sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub zamontować nieuszkodzoną tarczę. Po sprawdzeniu i zamontowaniu tarczy ustawiać się wraz z osobami obserwującymi poza płaszczyzną obracającej się tarczy i uruchom elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez około minutę.** Uszkodzone tarcze zazwyczaj pękają podczas tego testu.
- **Nosić środki ochrony indywidualnej. Stosować osłonę twarzy lub okulary ochronne, w zależności od zastosowania. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch chroniący przed drobnymi cząstkami ściernymi lub fragmentami obrabianego przedmiotu.** Okulary ochronne służą do ochrony oczu przed urazami spowodowanymi przez latające cząstki. Maski przeciwpyłowe służą do filtrowania cząstek powstających podczas wykonywania pracy. Długotrwałe narażenie na hałas o wysokim natężeniu może prowadzić do utraty słuchu.
- **Prosić obserwatorów o zachowanie bezpiecznej odległości od miejsca pracy i noszenie odzieży ochronnej.** Każda osoba wchodząca na teren pracy musi nosić środki ochrony indywidualnej. Części obrabianego przedmiotu lub tarczy mogą odlecieć i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem pracy.
- **Podczas robót, w których elektronarzędzie do wbijania może trafić w ukryte kable zasilające, narzędzie wkładane należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- **Nigdy nie odkładać narzędzia, dopóki akcesorium nie zatrzyma się całkowicie.** Obracające się tarcze mogą zaczepić się o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Nie pozostawiać włączonego narzędzia podczas transportu.** Obracające się akcesorium może wciągnąć ubranie i spowodować poważne obrażenia.
- **Regularnie czyścić otwory wentylacyjne narzędzia.** Wentylator silnika pozwala na przedostawanie się kurzu do obudowy silnika, co może prowadzić do gromadzenia się cząstek metalu i porażenia prądem.
- **Nie używać narzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą je zapalić.

Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.

- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześnie wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem powinien być sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

Inne zagrożenia

RADA

▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Rozcięcia
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu
- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- Zabezpieczać obrabiany przedmiot za pomocą urządzenia mocującego. Niezabezpieczone obrabiane przedmioty mogą spowodować poważne obrażenia i uszkodzenia.
- Urazy mogą być spowodowane lub pogłębione przez długotrwałe używanie narzędzia. Robić regularne przerwy podczas długotrwałego używania narzędzia.

- Nie uruchamiać ponownie produktu, jeśli się zaciął.
- Ponowne uruchomienie produktu może spowodować odrzut z dużą siłą reakcji. Ustalić przyczynę zacięcia produktu i usunąć problem, przestrzegając instrukcji bezpieczeństwa.

Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że takie osoby są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ **UWAGA!** Ta ładowarka nadaje się wyłącznie do ładowania akumulatorów serii **PARKSIDE X 20 V TEAM**.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń

lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

Akcesoria

- Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu wymagane są akcesoria, takie jak narzędzia i tarcze tnące 11.
- Akcesoria i tarcze tnące 11 można kupić u autoryzowanego sprzedawcy. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- W razie braku pewności należy zapytać wykwalifikowanego specjalistę i zasięgnąć porady u zaufanego sprzedawcy.

Przygotowanie

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

(Rys. G)

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Wkładanie i wyjmowanie akumulatora 24: Produkt trzymać tak, aby przypadkowo nie nacisnąć przełącznika zasilania 5 lub przełącznika blokady 4.

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator 24 wsunąć do uchwytu akumulatora 8.
2. Upewnić się, że akumulator 24 zablokował się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze 24 wcisnąć przycisk zwalniający 26.
2. Akumulator 24 wysunąć z uchwytu akumulatora 8.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Nacisnąć przycisk 25, aby sprawdzić stan naładowania akumulatora 24 (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie”).
- Diody LED stanu naładowania 27 zaświecą się:

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwony	Niski

Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- Naładować akumulator 24, jeśli jego stan naładowania jest średni lub niski (patrz akapit „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).
- Akumulator 24 można ładować w dowolnym momencie, bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora 24.
- Jeśli akumulator 24 jest jeszcze ciepły, to przed ładowaniem poczekać, aż ostygnie.

- Wskaźniki LED stanu naładowania (zielony 29 i czerwony 28) informują o stanie ładowarki 22 i akumulatora 24:

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED 28	Akumulator 24 jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED 29	Akumulator 24 w pełno naładowany
Migają zielona dioda LED 29 i czerwona dioda LED 28	Akumulator 24 uszkodzony
Miga czerwona dioda LED 28	Akumulator 24 za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED 29 (bez akumulatora 24)	Ładowarka 22 gotowa do pracy

1. Akumulator 24 włożyć do ładowarki 22.
2. Wtyczkę sieciową ładowarki 23 podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator 24 jest w pełni naładowany:
   – Wtyczkę sieciową ładowarki 23 wyjąć z gniazdka sieciowego.
   – Wyjąć akumulator 24 z ładowarki 22.

● Montaż lub wymiana tarczy tnącej

(Rys. D, E)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

▶ Przed rozpoczęciem wszelkich prac: Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator 24.

RADA

▶ Aby aktywować blokadę wrzeciona 18: Nacisnąć blokadę wrzeciona i powoli kręcić tarczą tnącą 11 zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

1. Klucz imbusowy 9 wyjąć z produktu.
2. Nacisnąć blokadę wrzeciona 18, aż zaskoczy ze szczęknięciem. Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeciona.
3. Odkręcanie śruby zaciskowej 16: Klucz imbusowy 9 przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
4. Wyjąć śrubę zaciskową 16 i kołnierz zewnętrzny 15.
5. Tarczę tnącą 11 ostrożnie wyjąć z kołnierza wewnętrznego 17.
6. W odwrotnej kolejności zamontować nową tarczę tnącą 11.
7. Nacisnąć blokadę wrzeciona 18, aż zaskoczy ze szczęknięciem. Przytrzymać wciśniętą blokadę wrzeciona.
8. Dokręcanie śruby zaciskowej 16: Klucz imbusowy 9 przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

● Butelkę napełnić wodą

(Rys. F)

(tylko do cięcia na mokro)

RADA

▶ Woda jest używana we wszystkich operacjach cięcia w celu:
   – schłodzenia tarczy tnącej 11, aby zmniejszyć ciepło, które może uszkodzić ostrze lub płytkę
   – zminimalizowania pyłu, aby poprawić bezpieczeństwo i widoczność
   – osiągnięcia gładszych cięć poprzez smarowanie procesu cięcia

1. Nacisnąć przycisk odłączania butelki na wodę 2.
2. Butelkę na wodę 21 wyjąć z gniazda butelki na wodę 1.

3. Otworzyć butelkę na wodę 21: Nakrętkę butelki na wodę 20 przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Butelkę na wodę 21 napełnić czystą wodą.
5. Zamknąć butelkę na wodę 21: Nakrętkę butelki na wodę 20 przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
6. Butelkę na wodę 21 odwrócić do góry dnem.
7. Nakrętkę butelki na wodę 20 włożyć do gniazda butelki na wodę 1. Nakrętka butelki na wodę zatrzaśnie się słyszalnie.
8. Regulacja przepływu wody: Użyć regulatora przepływu wody 3.

● Podłączanie odsysania pyłu

(tylko do cięcia na sucho)

RADA

▶ Podczas cięcia materiałów wytwarzających szkodliwy pył, produkt musi być zawsze podłączony do odpowiedniego, certyfikowanego systemu odsysania pyłu.

□ Podłącz przejściówkę (brak w zestawie) do przyłącza odsysania pyłu 10, w zależności od średnicy systemu odsysania pyłu.
□ Atestowany odkurzacz podłączyć do przyłącza odsysania pyłu 10.

● Ustawianie głębokości cięcia

(Rys. J)

RADA

▶ Głębokość cięcia ustawiać na wartość o około 3 mm większą od grubości materiału. W ten sposób zapewnione zostanie czyste cięcie.

1. Zwolnić dźwignię regulacji głębokości cięcia 6.
2. Na skali głębokości cięcia ustawić żądaną głębokość cięcia.
3. Dokręcić dźwignię regulacji głębokości cięcia 6.

● Ustawianie kąta cięcia

RADA

▶ Kąt cięcia można regulować na skali kąta cięcia.

1. Poluzować śrubę skrzydełkową 14.
2. Żądany kąt cięcia ustawić na skali kąta cięcia.
3. Dokręcić śrubę skrzydełkową 14.

● Montaż prowadnicy krawędziowej

RADA

▶ Prowadnica krawędziowa 12 służy do prowadzenia płytki względem tarczy tnącej 11, zapewniając proste i precyzyjne cięcie.

▶ Szerokość cięcia dla kąta cięcia 0° jest pokazana na skali prowadnicy krawędziowej 12.

▶ Zmierzyć szerokość cięcia, gdy produkt jest ustawiony na kąt cięcia 0°.

▶ Gdy produkt jest ustawiony na kąt cięcia 45°: Dodać 12 mm do szerokości cięcia wskazanej na skali 0° prowadnicy krawędziowej 12.

1. Poluzować śrubę skrzydełkową 13.
2. Prowadnicę krawędziową 12 włożyć w uchwyt na płycie podstawy.
3. Odległość prowadnicy krawędziowej 12 dostosować do żądanej szerokości cięcia.

4. Montaż prowadnicy krawędziowej 12: Dokręcić mocno śrubę skrzydełkową 13.

Obsługa

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Przełącznik blokady 4 przytrzymać wciśnięty w lewo lub w prawo.
2. Nacisnąć przełącznik zasilania 5.
   – Zaświeci się oświetlenie LED miejsca pracy 19.
   – Produkt zacznie działać.
3. Zwolnić przełącznik blokady 4.

Wyłączanie

- □ Zwolnić przełącznik zasilania 5. Oświetlenie LED miejsca pracy 19 będzie się świecić przez ok. 10 sekund, a następnie zgaśnie.

Instrukcje robocze

RADA

- ▶ Produkt zawsze trzymać mocno za uchwyt obiema rękami 7.
- ▶ Przed uruchomieniem:
  – Włączyć produkt.
  – Poczekać, aż tarcza tnąca 11 osiągnie pełną prędkość.
- ▶ Ciąć, stosując odpowiednią i umiarkowaną siłę nacisku na produkt.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed czyszczeniem: Wyłączyć produkt i wyjąć akumulator 24.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

Czyszczenie

- □ Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- □ Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.
- □ Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- □ Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

Konserwacja

- □ Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- □ Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i akcesoria (np. tarcze tnące 11) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić na nowe zgodnie z opisem w tej instrukcji obsługi. Przestrzegać wymagań technicznych (patrz „Dane techniczne”).
- □ Pokrywy i osłony sprawdzać pod kątem uszkodzeń i prawidłowego osadzenia. W razie potrzeby wymienić.
- □ Wymienić stępioną, wygiętą lub uszkodzoną tarczę tnącą 11 (patrz akapit „Montaż lub wymiana tarczy tnącej”).

Części zamienne i akcesoria

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.
- Przygotować numer zamówienia.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
9 Klucz imbusowy	99952904501
11 Tarcza tnąca	99952904502
12 Prowadnica krawędziowa	99952904503
21 Butelka na wodę	99952904504

Naprawy

- Wewnątrz tego produktu nie ma części, które może naprawiać użytkownik. W celu sprawdzenia i naprawy produktu należy kontaktować się z wykwalifikowanym technikiem.

Przechowywanie

- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie”).
- Przechowywać produkt i jego akcesoria w ciemnym, suchym, wolnym od mrozu miejscu o dobrej wentylacji.
- Produkt przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Transport

- Produkt przewozić w oryginalnym opakowaniu.
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które występują szczególnie podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczać produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 529045_2507) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 529045_2507, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004912069
Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*
IAN 529045_2507

Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 529045_2507)	
IAN:	**529045_2507**
Nazwa produktu:	**"PARKSIDE" Cortador de azulejos**
Oznaczenie modelu:	**HG13977**

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	24.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim Prokurent	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurent

CE

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas . . . . . Psl 50
Įžanga . . . . . Psl 51
Naudojimas pagal paskirtį . . . . . Psl 51
Komplektacija . . . . . Psl 51
Dalių aprašymas . . . . . Psl 51
Techniniai duomenys . . . . . Psl 52
Saugos nuorodos . . . . . Psl 54
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos . . . . . Psl 54
Saugos nuorodos visiems pjūklams . . . . . Psl 56
Kitos pjaustymo saugos nuorodos . . . . . Psl 57
Saugos nurodymai, susiję su plytelių pjūklais . . . . . Psl 58
Vibracijų ir triukšmo mažinimas . . . . . Psl 59
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju . . . . . Psl 60
Liekamoji rizika . . . . . Psl 60
Saugos nuorodos įkrovikliams . . . . . Psl 60
Prieš pirmą kartą naudodami . . . . . Psl 61
Gaminio išpakavimas . . . . . Psl 61
Priedai . . . . . Psl 61
Pasiruošimas . . . . . Psl 61
Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas . . . . . Psl 61
Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną . . . . . Psl 62
Akumuliatorių bloko įkrovimas . . . . . Psl 62
Pjaustymo disko montavimas/keitimas . . . . . Psl 62
Vandens butelio pripildymas . . . . . Psl 63
Dulkių ištraukimo įtaiso prijungimas . . . . . Psl 63
Pjovimo gylio nustatymas . . . . . Psl 63
Pjovimo kampo nustatymas . . . . . Psl 64
Montuokite lygiagretaus pjovimo kreipiamąją detalę . . . . . Psl 64
Naudojimas . . . . . Psl 64
Įjungimas/išjungimas . . . . . Psl 64
Nuorodos dėl darbo . . . . . Psl 64

Valymas ir priežiūra . . . . . Psl 64
Valymas . . . . . Psl 65
Techninė priežiūra . . . . . Psl 65
Remontas . . . . . Psl 65
Sandėliavimas . . . . . Psl 65
Transportavimas . . . . . Psl 65
Išmetimas . . . . . Psl 65
Garantija . . . . . Psl 66
Veiksmai norint pasinaudoti garantija . . . . . Psl 67
Klientų aptarnavimas . . . . . Psl 67
ES atitikties deklaracija . . . . . Psl 68

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

	Šis simbolis reiškia, kad naudojant produktą būtina laikytis naudojimo instrukcijos.		Dėvėkite akių apsaugą!
	PAVOJUS! – Nurodo aukštos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., uždusimo pavojus)		Nešiokite klausos apsaugas!
			Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugą!
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Mūvėkite apsaugines pirštines!
			Apsiaukite batus su neslystančiu padu.
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Nenaudokite šlifavimui.
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Pjaustymo disko 11 sukimosi kryptis
	Nuolatinė srovė/įtampa		Saugiklis
Ø	Skersmuo		Saugokite akumuliatorių bloką 24 nuo karščio ir ilgalaikio saulės spindulių poveikio.
	II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)		Saugokite akumuliatorių bloką 24 nuo vandens ir drėgmės.
	Kintamoji srovė/įtampa		Saugokite akumuliatorių bloką 24 nuo ugnies.
CE	CE ženklas patvirtina gaminiui galiojančių ES direktyvų atitikimą.		Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai

20 V AKUMULIATORINĖS PLYTELIŲ PJOVIMO STAKLĖS

Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

- Gaminys tinka šiems darbams:
  – Šlapias ir sausas pjovimas
- Tinkami tipai ir medžiagos:
  – Plytelės
  – Mūras
  – Akmuo
  – Betonas
- Darbinė LED lemputė 19 skirta apšviesti artimiausią darbo vietą.
- Naudokite produktą tik sausose patalpose.
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Už dėl naudojimo ne pagal paskirtį atsiradusius pažeidimus gamintojas atsakomybės neprisiima.
- Gaminys skirtas naudoti tik asmeninėms reikmėms.
- Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui ar panašioms naudojimo sritims.
- Laikykitės visų galiojančių vietos saugos nurodymų, standartų ir reglamentų. Garsių elektrinių įrankių naudojimas pagal šalių ar vietinius nuostatus gali būti leidžiamas tik tam tikru laiku.
- Gaminys yra **X 20 V TEAM** serijos dalis ir gali būti eksploatuojamas su **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokais. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.

Komplektacija

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

1 20 V Akumuliatorinės plytelių pjovimo staklės
1 Pjaustymo diskas Ø 125 mm (iš anksto sumontuotas)
1 Vandens butelis
1 Akumuliatorių blokas
1 Įkroviklis
1 Lygiagretus pjovimas
1 Šešiabriaunis raktas
1 Naudojimo instrukcija

Dalių aprašymas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

A pav.

1 Vandens butelių jungtis
2 Vandens butelio atsegimo mygtukas
3 Vandens srauto reguliavimo jungiklis
4 Įjungimo blokatorius
5 Įjungiklis/išjungiklis
6 Svirtis pjovimo gylio reguliavimui
7 Rankena
8 Akumuliatorių bloko laikiklis
9 Šešiabriaunis raktas
10 Dulkių ištraukimo jungtis

11 Pjaustymo diskas
12 Lygiagretus pjovimas
13 Sparnuotasis varžtas (lygiagrečiam pjovimui)
14 Sparnuotasis varžtas (nuolydžio reguliavimui)
15 Išorinė jungė
16 Gnybtinis varžtas
17 Vidinė jungė
18 Veleno fiksavimas
19 Darbinė LED lemputė
20 Vandens butelio dangtelis
21 Vandens butelis

B pav.

22 Įkroviklis
23 Maitinimo laidas su kištuku
24 Akumuliatorių blokas
25 Mygtukas (įkrovos būsena)
26 Akumuliatoriaus bloko atblokavimo mygtukas
27 Įkrovos būsenos LED (raudoni/oranžiniai/žali)
28 Įkrovos kontrolės LED – raudonas
29 Įkrovos kontrolės LED – žalias

Techniniai duomenys

Akumuliatorinės plytelių pjovimo staklės	**PAFS 20 A1**
Modelių numeriai:	HG13977
Nominalioji įtampa:	20 V ⎓
Sūkių skaičius tuščiąja eiga n_0:	11800 min^{-1}
Maks. pjovimo gylis:	
– esant 0°:	apie 38 mm
– esant 45°:	apie 23 mm
Sriegio dydis:	M8

Pjaustymo diskas	
Modelių numeriai:	HG14441
Išorinis skersmuo:	Ø 125 mm
Diskų laikiklis:	22,2 mm
Diskų tipas:	Deimantinis diskas (tik šlapiam pjovimui)
Leistinas sūkių skaičius:	maks. 12200 min^{-1}

Akumuliatorių blokas	**PAP 202 A1**
Modelių numeriai:	HG13864
Tipas:	Ličio jonų
Nominalioji įtampa:	20 V ⎓
Talpa:	2,0 Ah
Energinė vertė:	40 Wh
Akumuliatorių elementų kiekis:	5

Įkroviklis	**PLG 20 C1**
Modelių numeriai:	
– su VDE kištuku:	HG13914
– su BS kištuku:	HG13914-BS
Įvadas:	
Nominalioji įtampa:	230–240 V~
Nominalusis dažnis:	50 Hz
Nominalioji galia:	65 W
Išvadas:	
Nominalioji įtampa:	21,5 V ⎓
Įkrovimo srovė:	2,4 A
Apsaugos klasė:	II/⧈
Saugiklis (vidinis):	3,15 A/T3,15A

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Kraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Eksploatuojant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikant:	nuo +20 °C iki +26 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Vertės nustatytos pagal EN 60745. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA}:	93,3 dB
Neapibrėžtis K_{pA}:	5 dB
Garso galios slėgis L_{WA}:	104,2 dB
Neapibrėžtis K_{WA}:	5 dB

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendras vibracijos dydis (trijų ašių vektorinė suma), nustatytas pagal EN 60745:

Rankena ($a_{h,W}$):	3,392 m/s^2
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s^2

⚠ PERSPĖJIMAS!

Naudokite klausos organų apsaugą!

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, kokiu būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami. Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankio antgalį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

PASTABA

- Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės išmatuotos taikant standartizuotus bandymų metodus, jomis galima remtis lyginant vienus elektrinius įrankius su kitais.
- Nurodytos bendros vibracijos ir skleidžiamo triukšmo vertės gali būti naudojamos ir pirminiam apkrovos vertinimui atlikti.

Įkrovimo trukmė

⚠ PERSPĖJIMAS! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus dėl netinkamo akumuliatorių bloko naudojimo!

- Laikykitės saugos nuorodų ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo instrukcijų, pateiktų **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių bloko ir įkroviklio naudojimo instrukcijoje.
- Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir daugiau informacijos rasite atskiroje naudojimo instrukcijoje.

PASTABA

- Tikrasis įkrovimo laikas gali šiek tiek skirtis nuo aukščiau pateiktos informacijos, priklausomai nuo aplinkos temperatūros ir akumuliatoriaus būklės. Informacija gali keistis.

- Gaminys yra **X 20 V TEAM** serijos dalis ir gali būti eksploatuojamas su **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokais. **X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokus galima įkrauti tik **X 20 V TEAM** serijos įkrovikliais.
- Įkrovimo trukmę įtakoja tokie veiksniai kaip aplinkos ir akumuliatorių bloko temperatūra, taip pat naudojama tinklo įtampa ir gali nukrypti nuo nurodytų verčių.

- Rekomenduojame naudoti šį gaminį tik su šiais akumuliatorių blokais:
  - PAP 20 B1
  - PAP 202 A1
  - PAP 20 B3
  - PAP 204 A1
  - Smart PAPS 204 A1
  - Smart PAPS 208 A1
- Rekomenduojame įkrauti šiuos akumuliatorių blokus šiais įkrovikliais:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLG 20 A1
  - Smart PLGS 2012 A1

⚠ Saugos nuorodos

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ PERSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visas saugos nuorodas ir instrukcijas.** Nesilaikant saugos nuorodų ir instrukcijų galimas elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs kūno sužalojimai.

Laikykite saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo maitinamą elektrinį įrankį (su maitinimo laidu) arba akumuliatoriumi varomą elektrinį įrankį (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

a) **Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.

b) **Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.

c) **Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukai turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokiu būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.

b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.

d) **Nenaudokite maitinimo laido elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ir judančių prietaiso dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.

e) **Jeigu dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokį ilginamąjį kabelį, kuris tinkamas naudoti lauko sąlygomis.** Išorei tinkamo ilginamojo kabelio naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

f) **Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai tenka naudoti drėgnoje vietoje, naudokite jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai. Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų, alkoholio ar vaistų.** Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.

b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Asmeninių apsauginių priemonių, tokių kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos apsaugai, priklausomai nuo elektrinio įrankio rūšies ir naudojimo, nešiojimas sumažina sužalojimų riziką.

c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą prie jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrankį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.

e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisekite papuošalų. Laikykite plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo besisukančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.

g) **Jeigu galima sumontuoti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginius, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.

b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungikliu/išjungikliu nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.

c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė užkerta kelią nenumatytam elektrinio įrankio paleidimui.

d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai yra

pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis suremontuoti.** Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksmams keliate pavojingas situacijas.

Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.

b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.

c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.

d) **Netinkamai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.

Techninė priežiūra

a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

Saugos nuorodos visiems pjūklams

Pjovimo būdas

a) **PAVOJUS: Nekiškite rankų į pjūklo sritį arba pjūklo geležtę.** Jei pjūklą laikote abiem rankomis, pjūklo geležtė jų negali sužeisti.

b) **Nekiškite rankų po ruošiniu.** Apsauginis gaubtas negali apsaugoti jūsų nuo pjūklo geležtės po ruošiniu.

c) **Sureguliuokite pjovimo gylį pagal ruošinio storį.** Po ruošiniu turėtų būti matomas mažesnis nei visas danties aukštis.

d) **Niekada nelaikykite pjaunamo ruošinio rankoje arba virš kojos. Pritvirtinkite ruošinį ant stabilaus laikiklio.** Svarbu tvirtai laikyti ruošinį, kad būtų sumažintas kūno sąlyčio, pjūklo geležtės užstrigimo ar valdymo praradimo pavojus.

e) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai įrankio antgalis gali kliudyti paslėptus**

elektros laidus. Palietus laidą, kuriame yra įtampa, metalinėse elektrinio įrankio dalyse taip pat atsiras įtampą ir gali įvykti elektros smūgis.

f) **Pjaudami išilgai, visada naudokite atramą arba tiesią briaunos kreipiamąją.** Tai pagerina pjovimo tikslumą ir sumažina pjūklo geležtės užstrigimo galimybę.

g) **Visada naudokite tinkamo dydžio pjūklo geležtes su tinkama tvirtinimo anga (pvz., rombo formos arba apvalios).** Pjūklo geležtės, kurios netinka prie pjūklo surinkimo dalių, veikia netolygiai ir dėl to prarandama kontrolė.

h) **Niekada nenaudokite pažeistų ar netinkamų pjūklo geležčių poveržlių ar varžtų.** Pjūklo geležčių poveržlės ir varžtai yra specialiai sukurti jūsų pjūklui, kad būtų užtikrintas optimalus veikimas ir darbo saugumas.

Kitos pjaustymo saugos nuorodos

Atatranka ir atitinkamos saugos nuorodos

- Atšokimas yra staigi reakcija, atsirandanti dėl užsikabinusio arba užstrigusio besisukančio šlifavimo disko. Užsikabinus arba užstrigus besisukantis įrankio antgalis staiga sustoja. Todėl nekontroliuojamas elektrinis įrankis prieš įrankio antgalio sukimosi kryptį blokavimo vietoje pagreitėja.
- Jeigu, pvz., ruošinyje užstringa arba užsiblokuoja šlifavimo diskas, tas šlifavimo disko kraštas, kuris yra ruošinyje, gali užsikabinti ir šlifavimo diskas gali išlūžti arba susidaryti atgalinis smūgis. Tuomet šlifavimo diskas juda link naudojančio asmens arba nuo jo, priklausomai nuo disko sukimosi krypties blokavimo vietoje. Šlifavimo diskai taip gali ir sulūžti.
- Atgalinis smūgis atsiranda netinkamai arba klaidingai naudojant elektrinį įrankį. Jį galima sušvelninti taikant toliau nurodytas atsargumo priemones.

a) **Elektrinį įrankį laikykite tvirtai, kūno ir rankų padėtis turi būti tokia, kuri atlaikytų atgalinio smūgio jėgą. Visada naudokite papildomą rankeną, jeigu ji yra, kad kuo geriau sukontroliuotumėte atgalinio smūgio jėgas arba reakcijos momentus įsukos metu.** Naudojantis asmuo, taikydamas tinkamas atsargumo priemones, gali suvaldyti atgalinio smūgio ir reakcijos jėgas.

b) **Niekada nekiškite plaštakų arti besisukančių įrankio antgalių.** Atgalinio smūgio atveju įrankio antgalis gali pajudėti ant jūsų plaštakos.

c) **Saugokitės zonos prieš besisukantį pjovimo diską ir už jo.** Atatranka varo elektrinį įrankį priešinga kryptimi šlifavimo disko judėjimui blokavimo vietoje.

d) **Kampų, aštrių kraštų ir pan. zonose dirbkite itin atsargiai. saugokitės, kad įrankio antgalis neatšoktų nuo ruošinio ir jame neįstrigtų.** Besisukantis įrankio antgalis linkęs įstrigti ties kampais, aštriais kraštais arba kai atšoka. Taip prarandama kontrolė arba kyla atgalinis smūgis.

e) **Nenaudokite jokio grandininio arba dantytojo pjūklo ar segmentinio deimantinio disko su platesniu nei 10 mm plyšiu.** Tokie įrankio antgaliai dažnai sukelia atgalinį smūgį arba prarandama elektrinio įrankio kontrolė.

f) **Venkite, kad pjovimo diskas užstrigtų ar per didelio**

prispaudimo slėgio. Nedarykite pernelyg gilių pjūvių. Perkrovus pjovimo diskus, jie labiau apkraunami ir linkę dažniau susilankstyti ar užsiblokuoti; taip atsiranda atatrankos arba šlifavimo dalies lūžio tikimybė.

g) **Jeigu pjovimo diskas užstringa arba jūs nutraukiate darbą, išjunkite prietaisą ir ramiai jį palaikykite, kol diskas sustos. Nemėginkite dar veikiančio pjovimo disko ištraukti iš pjūvio, kitaip gali įvykti atgalinis smūgis.** Nustatykite užstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.

h) **Pakartotinai neįjunkite elektrinio įrankio tol, kol jis yra ruošinyje. Pirma leiskite pjovimo diskui pasiekti visą sūkių skaičių ir tik tada atsargiai tęskite pjūvį.** Priešingu atveju diskas gali užstrigti, iššokti iš ruošinio ir sukelti atgalinį smūgį.

i) **Paremkite plokštes arba didelius ruošinius, kad išvengtumėte atgalinio smūgio rizikos užstrigus pjovimo diskui.** Dideli ruošiniai gali sulinkti nuo savo pačių svorio. Ruošinį reikia paremti iš abiejų disko pusių, ir tai reikia padaryti tiek arti pjūvio, tiek prie krašto.

j) **Ypač atsargiai darykite „kišeninius pjūvius“ prie sienelės ar kitoje sunkiau matomoje vietoje.** Pjaustymo diskas pjaustant dujų arba vandens vamzdžius, elektros laidus ir kitus objektus gali sukelti atgalinį smūgį.

Saugos nurodymai, susiję su plytelių pjūklais

- **Siekiant užtikrinti optimalų saugumą, su įrankiu pateiktas apsauginis įtaisas turi būti tvirtai pritvirtintas taip, kad naudotojas būtų kuo mažiau veikiamas rato. Atsistokite patys ir pastatykite žiūrovus atokiau nuo besisukančio disko sukimosi krypties.** Apsauginis įtaisas padeda apsaugoti naudotoją nuo nulūžusių rato fragmentų ir atsitiktinio sąlyčio su ratu.
- **Naudokite tik deimantinius pjovimo diskus su savo elektriniu įrankiu.** Net jei priedą galima pritvirtinti prie įrankio, tai nereiškia, kad priedas bus saugus naudoti.
- **Leistinas įrankio antgalio sūkių skaičius turi būti bent tokio dydžio, koks yra ant elektrinio įrankio nurodytas didžiausias sūkių skaičius.** Priedas, kuris sukasi greičiau negu leistina, gali lūžti ir gali būti išsviestas į orą.
- **Šlifavimo įrankiai gali būti naudojami tik rekomenduojamiems darbams atlikti. Pavyzdžiui, nešlifuokite pjovimo disko šonu.** Pjovimo diskai skirti perimetriniam šlifavimui, šoninės jėgos, veikiančios tokius diskus, gali sukelti disko lūžimą.
- **Visada naudokite nepažeistą prispaudimo jungę, kurios skersmuo atitinka pasirinktą diską.** Tinkamai pritvirtintas prispaudimo flanšas palaiko šlifavimo diską, todėl sumažėja šlifavimo disko sulūžimo rizika.
- **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti konkrečias elektrinių įrankių savybes.** Jei priedai neatitinka nurodytų savybių, įrankio apsaugos ir reguliavimo sistemos gali neveikti tinkamai.
- **Diskų ir jungių angos (ašies) dydis turi tinkamai atitikti elektrinio įrankio veleną.** Diskai ir jungės su veleno skylėmis, kurie netinka prietaisui, sukasi nesubalansuotai, pernelyg vibruoja ir gali sukelti kontrolės praradimą.

- **Nenaudokite pažeistų diskų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar ant diskų nėra įtrūkimų ir įskilimų. Jei elektrinis įrankis buvo numestas, patikrinkite, ar nėra pažeidimų, arba sumontuokite nepažeistą diską. Patikrinę ir sumontavę diską, atsistokite ir žiūrovai stovėkite už besisukančio disko plokštumos ribų ir maždaug minutę naudokite elektrinius įrankius maksimaliu greičiu ir be apkrovos.** Pažeisti diskai paprastai suyra per šį bandymo etapą.
- **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Priklausomai nuo naudojimo paskirties, naudokite veido skydą arba apsauginius akinius. Prireikus dėvėkite dulkių kaukę, ausų apsaugą, pirštines ir darbo prijuostę, kuri sulaiko smulkias drožles ar dirbinio fragmentus.** Apsauginiai akiniai turi apsaugoti akis nuo sužalojimų, kuriuos gali sukelti skriejančios dalelės. Dulkių kaukės skirtos filtruoti darbo metu susidarančias daleles. Ilgalaikis buvimas didelio intensyvumo triukšmo aplinkoje gali sukelti klausos praradimą.
- **Paprašykite stebėtojų laikytis pakankamo atstumo nuo darbo vietos ir dėvėti apsauginius drabužius.** Kiekvienas, kuris įeina į darbo zoną, privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones. Apdirbamas ruošinys arba disko dalys gali išskrieti ir sukelti sužalojimų už tiesioginės darbo zonos ribų.
- **Atlikdami darbus, kurių metu įrankio antgaliai gali prisiliesti prie paslėptų elektros laidų, elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų rankenų paviršių.** Užkliudžius įtampą tiekiantį elektros laidą metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- **Niekada nepadėkite įrankio, kol priedas visiškai nesustojo.** Besisukantys diskai gali įsikibti į paviršių ir išplėšti elektrinį įrankį iš jūsų rankų.
- **Negalima palikti įrankio įjungto, kai jį vežate.** Sukasi priedas gali įsipainioti į jūsų drabužius ir sunkiai sužeisti jus.
- **Reguliariai valykite įrankio ventiliacijos angas.** Variklio ventiliacija leidžia dulkėms patekti į variklio korpuso vidų, o tai gali sukelti metalinių dalelių susikaupimą ir elektros smūgius.
- **Nenaudokite įrankio netoli lengvai užsidegančių medžiagų.** Jie gali užsidegti.

Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Naudokite šiam gaminiui tinkamus įrankio antgalius ir įsitikinkite, kad jie yra nepriekaištingos būklės.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Jei veikia netinkamai, išjunkite gaminį. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

Liekamoji rizika

PASTABA

▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą! Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų pavojų, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Įsipjovimas
- Klausos pažeidimas, jei nedėvima tinkama klausos apsauga
- Sveikatos sutrikdymas dėl rankos ir plaštakos vibracijos, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas

Papildomi saugumo įspėjimai

- Tvirtinkite savo ruošinį su įtempimo įtaisu. Nesutvirtinti dirbiniai gali sukelti sunkius sužalojimus ir žalą.
- Ilgai naudojant įrankį gali atsirasti ar pablogėti sužalojimai. Jei naudojate įrankį ilgą laiką, darykite reguliarias pertraukas.
- Jei gaminys užstrigo, jo vėl neįjunkite.
- Įjungus iš naujo, gali atsirasti stiprus atatrankos jėgos smūgis. Nustatykite gaminio sustojimo priežastį ir pašalinkite problemą, laikydamiesi saugos nurodymų.

Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus.
  Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Neįkraukite vienkartinių neįkraunamų baterijų.

Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.

- Jei pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokiu būdu nemerkite jų į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokiu būdu nekiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.
- Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.

⚠ **DĖMESIO!** Šis įkroviklis skirtas tik **PARKSIDE X 20 V TEAM** serijos akumuliatorių blokams įkrauti.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektacija“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Priedai

- □ Norint saugiai ir tinkamai naudoti šį gaminį, reikalingi priedai, pvz., įrankiai ir pjaustymo diskai 11.
- □ Priedus ir pjaustymo diskus 11 galite įsigyti pas savo oficialų platintoją. Pirkdami visada atkreipkite dėmesį į šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- □ Jei nesate tikri, kreipkitės į kvalifikuotą specialistą ir kreipkitės patarimo į savo patikimą pardavėją.

● Pasiruošimas

● Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas

(G pav.)

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Įdedant/išimant akumuliatorių bloką 24: Laikykite gaminį taip, kad netyčia nespaustumėte įjungiklio/išjungiklio 5 arba įjungimo blokatoriaus 4.

Akumuliatorių bloko įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatoriaus bloką 24 į akumuliatoriaus bloko laikiklį 8.
2. Užtikrinkite, kad akumuliatorių blokas 24 užsifiksavo.

Akumuliatorių bloko išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių bloko 24 atblokavimo mygtuką 26.
2. Išimkite akumuliatorių bloką 24 iš akumuliatorių bloko laikiklio 8.

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną

(B pav.)

□ Paspauskite mygtuką 25, kad patikrintumėte akumuliatorių bloko 24 įkrovimo būseną (žr. „Įjungimas/išjungimas“).
□ Šviečia įkrovimo būsenos LED 27:

Spalva	Įkrovimo būsena
Raudonas/ oranžinis/žalias	Maksimaliai įkrauta
Raudonas/ oranžinis	Vidutiniškai įkrauta
Raudona	Mažas

● Akumuliatorių bloko įkrovimas

(C pav.)

PASTABA

▶ Įkraukite akumuliatoriaus paketą 24, jei jo įkrovos lygis yra vidutinis arba žemas (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimo būseną”).

▶ Akumuliatorių bloką 24 galite įkrauti bet kada, jo naudojimo trukmė dėl to netrumpėja.

▶ Akumuliatorių blokas 24 nenukenčia dėl įkrovimo proceso nutraukimo.

▶ Jei akumuliatorių blokas 24 vis dar šiltas, prieš įkraudami leiskite jam atvėsti.

□ Įkrovos kontrolės LED (žalias 29 ir raudonas 28) praneša įkroviklio 22 ir akumuliatorių bloko 24 būsenas:

LED	Būsena
Dega raudonas LED 28	Akumuliatorių blokas 24 įkraunamas
Dega žalias LED 29	Akumuliatorių blokas 24 maksimaliai įkrautas
Mirksi žalias LED 29 ir raudonas LED 28	Akumuliatorių bloko 24 gedimas
Mirksi raudonas LED 28	Akumuliatorių blokas 24 per šaltas arba per daug įkaitęs
Dega žalias LED 29 (be akumuliatorių bloko 24)	Įkroviklis 22 parengtas naudoti

1. Įdėkite akumuliatorių bloką 24 į įkroviklį 22.
2. Prijunkite įkroviklio 23 maitinimo kištuką prie maitinimo lizdo.
3. Kai akumuliatorių blokas 24 maksimaliai įkrautas:
   – Ištraukite įkroviklio 23 maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo.
   – Išimkite akumuliatorių bloką 24 iš įkroviklio 22.

● Pjaustymo disko montavimas/keitimas

(D, E pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!

▶ Prieš visus darbus: Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką 24.

PASTABA

▶ Įjunkite veleno fiksavimą 18: Nuspauskite veleno fiksavimą ir lėtai pasukite pjaustymo diską 11 pagal arba prieš laikrodžio rodyklę.

1. Nuimkite šešiabriaunį raktą [9] nuo gaminio.
2. Paspauskite veleno fiksavimą [18], kol jis užsifiksuos. Toliau laikykite nuspaudę veleno fiksavimą.
3. Atlaisvinkite gnybtinį varžtą [16]: Pasukite šešiabriaunį raktą [9] pagal laikrodžio rodyklę.
4. Išimkite gnybtinį varžtą [16] ir išorinę jungę [15].
5. Atsargiai nuimkite pjaustymo diską [11] nuo vidinės jungės [17].
6. Montuokite naują pjaustymo diską [11] atvirkštine tvarka.
7. Paspauskite veleno fiksavimą [18], kol jis užsifiksuos. Toliau laikykite nuspaudę veleno fiksavimą.
8. Priveržkite gnybtinį varžtą [16]: Pasukite šešiabriaunį raktą [9] prieš laikrodžio rodyklę.

● Vandens butelio pripildymas

(F pav.)

(tik šlapiam pjovimui)

PASTABA

- ▶ Visiems pjovimo darbams naudojamas vanduo, siekiant:
  - aušinti pjaustymo diską [11], kad būtų sumažintas karštis, kuris gali pažeisti peilį arba plyteles
  - Sumažinti dulkių susidarymą, kad būtų pagerintas saugumas ir matomumas
  - Pasiekti lygesnius pjūvius, suteikiant tepimą pjovimo procesui

1. Paspauskite vandens butelio atsegimo mygtuką [2].
2. Išimkite vandens butelį [21] iš vandens butelių jungties [1].
3. Atidarykite vandens butelį [21]: Pasukite vandens butelio dangtelį [20] prieš laikrodžio rodyklę.
4. Pripilkite vandens butelį [21] švariu vandeniu.
5. Uždarykite vandens butelį [21]: Pasukite vandens butelio dangtelį [20] pagal laikrodžio rodyklę.
6. Apverskite vandens butelį [21] aukštyn kojomis.
7. Įdėkite vandens butelio dangtelį [20] į vandens butelių jungtį [1]. Vandens butelio dangtelis užsifiksuoja girdimu garsu.
8. Vandens srauto reguliavimas: Naudokite vandens srauto reguliavimo jungiklį [3].

● Dulkių ištraukimo įtaiso prijungimas

(tik sausam pjovimui)

PASTABA

- ▶ Pjaunant medžiagas, kurios sukelia sveikatai kenksmingas dulkes, gaminys visada turi būti prijungtas prie tinkamo, sertifikuoto dulkių ištraukimo įrenginio.

- □ Pritvirtinkite adapterį (į komplektą neįeina) prie dulkių ištraukimo jungties [10], atsižvelgdami į dulkių siurbimo sistemos skersmenį.
- □ Prijunkite patvirtintą dulkių siurbimo įrenginį prie dulkių ištraukimo jungties [10].

● Pjovimo gylio nustatymas

(J pav.)

PASTABA

- ▶ Nustatykite pjovimo gylį maždaug 3 mm didesnį už medžiagos storį. Taip padarysite švarų pjūvį.

1. Atlaisvinkite svirtį, skirtą pjovimo gylio reguliavimui [6].
2. Nustatykite norimą pjovimo gylį pjovimo gylio skalėje.

3. Pritvirtinkite svirtį, skirtą pjovimo gylio reguliavimui 6.

● Pjovimo kampo nustatymas

PASTABA

▶ Pjovimo kampą galite nustatyti pjovimo kampo skalėje.

1. Atsukite sparnuotąjį varžtą 14.
2. Nustatykite norimą kampą pjovimo kampo skalėje.
3. Pritvirtinkite sparnuotą varžtą 14.

● Montuokite lygiagretaus pjovimo kreipiamąją detalę

PASTABA

▶ Lygiagretaus pjovimo 12 kreipiamoji detalė skirta plytelių kreipimui į pjaustymo diską 11, kad būtų užtikrintas tiesus ir tikslus pjovimas.

▶ Pjovimo plotis esant 0° pjovimo kampui yra nurodytas lygiagretaus pjovimo 12 kreipiamosios detalės skalėje.

▶ Išmatuokite pjovimo plotį, kai gaminys nustatytas 0° pjovimo kampui.

▶ Jei gaminys nustatytas 45° pjovimo kampui: Pridėkite 12 mm prie pjovimo pločio, nurodyto 0° lygiagretaus pjovimo 12 skalėje.

1. Atsukite sparnuotąjį varžtą 13.
2. Įdėkite lygiagretaus pjovimo 12 juostą į laikiklį ant pagrindinės plokštės.
3. Nustatykite lygiagretaus pjovimo 12 juostos pjūvių atstumą pagal norimą pjūvio plotį.
4. Tvirtinkite lygiagretaus pjovimo 12 juostą: Priveržkite sparnuotąjį varžtą 13.

● Naudojimas

● Įjungimas/išjungimas

Įjungimas

1. Laikykite įjungimo blokatorių 4 nuspaustą į kairę arba į dešinę.
2. Paspauskite įjungiklį/išjungiklį 5.
   – Šviečia darbinė LED lemputė 19.
   – Gaminys pradeda veikti.
3. Atleiskite įjungimo blokatorių 4.

Išjungimas

□ Atleiskite įjungiklį/išjungiklį 5. Darbinė LED lemputė 19 švies apie 10 sekundžių, tada užges.

● Nuorodos dėl darbo

PASTABA

▶ Visada tvirtai laikykite gaminį abiem rankomis už rankenos 7.

▶ Prieš pirmą kartą pradedant eksploatuoti:
   – Įjunkite gaminį.
   – Palaukite, kol pjaustymo diskas 11 pasieks maksimalų greitį.

▶ Pjaustykite naudodami tinkamą ir vidutinį spaudimą į gaminį.

● Valymas ir priežiūra

⚠ PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!

▶ Prieš valymą: Išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką 24.

⚠ DĖMESIO! Gaminio pažeidimų rizika!

▶ Valydami gaminį nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ir kitokių agresyvių valymo arba dezinfekcijos priemonių, nes jie gali pažeisti paviršių.

Valymas

- Neleiskite, kad į gaminio vidų patektų skysčių.
- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalais. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti nuvalykite nešvarumus.
- Reguliarus ir tinkamas valymas padidins gaminio saugumą ir pailgins jo naudojimo trukmę.
- Gaminį valykite sausa šluoste. Sunkiai pasiekiamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.

Techninė priežiūra

- Gaminio techninė priežiūra nereikalinga.
- Prieš ir po kiekvieno naudojimo: Patikrinkite gaminį ir priedus (pvz., pjaustymo diską [11]), ar nėra nusidėvėjimo ir pažeidimų. Jei reikia, pakeiskite juos naujais, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite, ar nepažeisti ir gerai pritvirtinti dangčiai ir apsauginiai įtaisai. Jei reikia, pakeiskite juos.
- Pakeiskite atbukusį, išlenktą ar kitaip pažeistą pjaustymo diską [11] (žr. „Pjaustymo disko montavimas/keitimas“).

Atsarginės dalys/priedai

- Suderinamas atsargines dalis ir priedus klientai gali įsigyti adresu www.optimex-shop.com.
- Užsakymai gali būti teikiami ir vykdomi tik internetu.
- Paruoškite užsakymo numerį savo užsakymui.
- Norėdami gauti daugiau informacijos, susisiekite su „Lidl“techninės priežiūros karštąja linija (žr. „Techninė priežiūra“).

Dalis	Užsakymo numeris
[9] Šešiabriaunis raktas	99952904501
[11] Pjaustymo diskas	99952904502
[12] Lygiagretus pjovimas	99952904503
[21] Vandens butelis	99952904504

Remontas

- Gaminio viduje nėra dalių, kurias naudotojas galėtų remontuoti. Kreipkitės į kvalifikuotą specialistą, kad šis patikrintų ir suremontuotų gaminį.

Sandėliavimas

- Prieš laikymą: Valykite gaminį (žr. „Valymas“).
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kur nėra šalčio.
- Visada laikykite gaminį tik vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Gaminį laikykite originalioje pakuotėje.

Transportavimas

- Gaminį transportuokite originalioje pakuotėje.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį, kad nenuslystų ir nenukristų.

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.

Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 529045_2507) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 529045_2507 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● Klientų aptarnavimas

(LT) **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 0 800 33062
Užklausos forma *parkside-diy.com*
IAN 529045_2507

ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 529045_2507)	
IAN:	**529045_2507**
Gaminio identifikacija:	**"PARKSIDE" Plytelių pjovimo įrenginys**
Modelio numeris:	**HG13977**

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitiktis:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018

Techninę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	24.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

CE

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri . . . . . Lehekülg 71
Sissejuhatus . . . . . Lehekülg 72
Otstarbekohane kasutamine . . . . . Lehekülg 72
Tarnekomplekt . . . . . Lehekülg 72
Osade kirjeldus . . . . . Lehekülg 72
Tehnilised andmed . . . . . Lehekülg 73
Ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 75
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 75
Kõigi saagide ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 77
Täiendavad ohutusjuhised abrasiivlõikemise jaoks . . . . . Lehekülg 78
Keraamilise plaadi sae ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 79
Vibratsiooni ja müra vähendamine . . . . . Lehekülg 80
Käitumine hädaolukorras . . . . . Lehekülg 80
Jääkohud . . . . . Lehekülg 81
Laadijate ohutusjuhised . . . . . Lehekülg 81
Enne esmakordset kasutamist . . . . . Lehekülg 82
Toote lahtipakkimine . . . . . Lehekülg 82
Tarvikud . . . . . Lehekülg 82
Ettevalmistused . . . . . Lehekülg 82
Akupatarei sisestamine/eemaldamine . . . . . Lehekülg 82
Akupatarei laetuse kontrollimine . . . . . Lehekülg 82
Akupatarei laadimine . . . . . Lehekülg 83
Lõikeketta paigaldamine/vahetamine . . . . . Lehekülg 83
Veepudeli täitmine . . . . . Lehekülg 84
Tolmuimeja ühendamine . . . . . Lehekülg 84
Lõikesügavuse seadistamine . . . . . Lehekülg 84
Lõikenurga seadistamine . . . . . Lehekülg 84
Lõike paralleeljuhiku monteerimine . . . . . Lehekülg 84
Kasutamine . . . . . Lehekülg 85
Sisse-/väljalülitamine . . . . . Lehekülg 85
Tööjuhised . . . . . Lehekülg 85

Puhastamine ja hooldus . . . . . Lehekülg 85
Puhastamine . . . . . Lehekülg 85
Hooldus . . . . . Lehekülg 85
Remont . . . . . Lehekülg 86
Hoiustamine . . . . . Lehekülg 86
Transport . . . . . Lehekülg 86
Jäätmekäitlus . . . . . Lehekülg 86
Garantii . . . . . Lehekülg 87
Garantii käsitlemine . . . . . Lehekülg 87
Teenindus . . . . . Lehekülg 87
ELi vastavusdeklaratsioon . . . . . Lehekülg 88

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.		Kandke silmakaitset!
	OHT! – Tähistab suure riskiastmega ohtu, mis eiramise korral põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt lämbumisoht)		Kandke kuulmiskaitset!
			Kandke hingamiskaitset!
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma võib tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Kandke kaitsekindaid!
			Kandke libisemiskindlaid turvajalatseid.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)		Ärge kasutage lihvimiseks.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Lõikeketta 11 pöörlemissuund
	Alalisvool/-pinge		Peenkaitse
	Läbimõõt		Kaitske akupatareid 24 kuumuse ja intensiivse päikesekiirguse eest.
	Kaitseklass II (topeltisolatsioon)		Kaitske akupatareid 24 vee ja niiskuse eest.
	Vahelduvvool/-pinge		Kaitske akupatareid 24 tule eest.
	CE-märgis kinnitab, et seade vastab asjakohastele ELi direktiividele.		Ohutusjuhised Tegevusjuhised

20 V AKKU-PLAADILÕIKUR

Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

Otstarbekohane kasutamine

- Seejuures on toode mõeldud järgmiste tööde jaoks:
  – Märg- ja kuivlõikamine
- Sobivad tüübid ja materjalid:
  – Keraamilised plaadid
  – Müüritis
  – Kivi
  – Betoon
- Selle toote LED-töötuld [19] kasutatakse vahetu tööpiirkonna valgustamiseks.
- Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastsest kasutamisest.
- Toode on eranditult ette nähtud erakasutuse jaoks.
- Toode ei sobi kommertskasutuseks ega sarnasteks eesmärkideks.
- Järgige kõiki kohalikke kehtivaid ohutusnõudeid, standardeid ja määruseid. Kõva müra tekitavate elektritööriistade kasutamine võib olla riiklike või kohalike regulatsioonidega lubatud ainult kindlatel aegadel.
- Toode on tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akupatareiga. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareisid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.

Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

▶ Seade ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

1 Akku-plaadilõikur
1 Lõikeketas Ø 125 mm (eelpaigaldatud)
1 Veepudel
1 Akupatarei
1 Laadija
1 Lõike paralleeljuhik
1 Kuuskantvõti
1 Kasutusjuhend

Osade kirjeldus

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

Joon. A

[1] Veepudeli liitmik
[2] Veepudeli vabastamise nupp
[3] Veevoolu seadistamise lüliti
[4] Sisselülituslukk
[5] Toitelüliti
[6] Lõikesügavuse seadistamise hoob
[7] Käepide
[8] Akupatarei hoidik
[9] Kuuskantvõti
[10] Tolmuimeja liitmik
[11] Lõikeketas
[12] Lõike paralleeljuhik
[13] Tiibkruvi (lõike paralleeljuhiku jaoks)

14 Tiibkruvi (kalde reguleerimise jaoks)
15 Välisäärik
16 Kinnituspolt
17 Siseäärik
18 Spindlilukk
19 LED-töötuli
20 Veepudeli kork
21 Veepudel

Joon. B

22 Laadija
23 Pistikuga toitejuhe
24 Akupatarei
25 Nupp (laetustase)
26 Akupatarei vabastusnupp
27 Laetustaseme LED-märgutuled (punane/oranž/roheline)
28 Laetuse LED – punane
29 Laetuse LED – roheline

Tehnilised andmed

Akku-plaadilõikur	**PAFS 20 A1**
Mudeli number:	HG13977
Nimipinge:	20 V ⎓
Tühikäigu pöörlemiskiirus n_0:	11800 min^{-1}
Max lõikesügavus:	
– temperatuuril 0°:	u 38 mm
– temperatuuril 45°:	u 23 mm
Keerme mõõt:	M8

Lõikeketas	
Mudeli number:	HG14441
Välisläbimõõt:	Ø 125 mm
Kettahoidik:	22,2 mm
Ketta tüüp:	Teemantketas (ainult märglõikamiseks)
Lubatud pööretearv:	max 12200 min^{-1}

Akupatarei	**PAP 202 A1**
Mudeli number:	HG13864
Tüüp:	Liitiumioon
Nimipinge:	20 V ⎓
Mahtuvus:	2,0 Ah
Energiaväärtus:	40 Wh
Akuelementide arv:	5

Laadija	**PLG 20 C1**
Mudeli number:	
– VDE-pistikuga:	HG13914
– BS-pistikuga:	HG13914-BS
Sisend:	
Nimipinge:	230–240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	65 W
Väljund:	
Nimipinge:	21,5 V ⎓
Laadimisvool:	2,4 A
Kaitseklass:	II/⧈
Kaitse (sisemine):	3,15 A/T3,15A

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 °C kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused

Mõõdetud väärtused tuvastati standardit EN 60745 järgides. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA}:	93,3 dB
Määramatus K_{pA}:	5 dB
Helivõimsustase L_{WA}:	104,2 dB
Määramatus K_{WA}:	5 dB

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 60745 järgides:

Käepide ($a_{h,W}$):	3,392 m/s²
Määramatus K:	1,5 m/s²

⚠ HOIATUS!

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
  Püüdke vibratsiooni- ja müritaset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks kandke tarviku kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

MÄRKUS

- Esitatud vibratsiooni koguväärtus ja müraemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada selleks, et võrrelda üht elektritööriista teisega.
- Esitatud vibratsiooni koguväärtust ja müraemissiooni väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Laadimisaeg

⚠ HOIATUS! Vigastuste ja materiaalse kahju oht akupatarei mittenõuetekohase käsitsemise korral!

- Järgige ohutusjuhiseid ja nõuandeid laadimise ja õige kasutamise kohta, mis on toodud teie akupatarei ja laadija kasutusjuhendis seeria **X 20 V TEAM**.
- Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja lisateavet leiate eraldi kasutusjuhendist.

MÄRKUS

- Tegelik laadimisaeg võib ülaltoodud andmetest veidi erineda, sõltuvalt ümbritseva keskkonna temperatuurist ja aku seisukorrast. Jätame endale info muutmise õiguse.

- Toode on tooteseeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akupatareiga. Seeria **X 20 V TEAM** akupatareisid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadijatega.
- Laadimise kestust mõjutavad sellised tegurid nagu ümbritseva keskkonna ja akupatarei temperatuur ning võrgupinge, seetõttu võib kestus toodud väärtustest erinev olla.
- Soovitame teil seda toodet kasutada üksnes järgmiste akupatareiga:
  - PAP 20 B1
  - PAP 202 A1
  - PAP 20 B3
  - PAP 204 A1
  - Smart PAPS 204 A1
  - Smart PAPS 208 A1
- Soovitame teil seda akupatareid laadida järgmiste laadijatega:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4

– PLG 20 C1
– PLG 20 C3
– PDSLG 20 A1
– Smart PLGS 2012 A1

⚠ Ohutusjuhised

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

▶ **Lugege kõik ohutusjuhised ja juhised läbi.** Ohutusjuhiste ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kogu ohutusalane teave ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitekaabliga) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitekaablita).

Töökoha ohutus

a) **Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
c) **Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

a) **Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
b) **Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
c) **Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdunud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.
e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikenduskaableid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välistingimuste jaoks sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide,**

alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmumask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.

c) **Vältige juhuslikku käivitamist. Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista kandmise ajal sõrme lülitil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.** Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.

e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke juukseid, riideid ja kindaid liikuvatest osadest eemal.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.

g) **Kui tolmuimejaid ja tolmukogumisseadmeid on võimalik seadmele paigaldada, siis veenduge selles, et need oleksid ühendatud ja õigesti kasutuses.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista.** Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.

c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.

d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.

e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.

f) **Jälgige, et lõikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud lõiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja lisaseadmete jms kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat**

tööd. Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münte, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

Teenindus

a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.

Kõigi saagide ohutusjuhised

Saagimine

a) **OHT: Ärge jätke oma käsi saagimisalasse ega saelehe ette.** Kui hoiate saagi mõlema käega, siis saeleht ei saa neid vigastada.
b) **Ärge võtke tooriku alt kinni.** Kaitsesirm ei kaitse teid saelehe eest, kui te hoiate kätt tooriku all.
c) **Kohandage lõikesügavus tooriku paksusele.** See peaks olema tooriku alt näha vähem kui täielik hamba kõrgus.
d) **Ärge hoidke saetavat toorikut kunagi käes ega jala kohal. Kinnitage toorik stabiilsesse kinnitusse.** Tooriku korralik kinnitamine on oluline, et vähendada kehaga kokkupuute ohtu, saelehe kinnikiilumist või sae üle kontrolli kaotamise ohtu.
e) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuutel pinget juhtivate kaablitega satuvad ka elektritööriista metallosad pinge alla ja see põhjustab elektrilöögi.
f) **Kasutage pikilõike tegemisel alati stopperit või sirget servajuhikut.** See parandab lõiketäpsust ja vähendab saelehe kinnikiilumise võimalust.
g) **Kasutage alati õige suurusega ja sobiva kinnitusavaga saelehti (nt rombikujuline või ümar).** Saelehed, mis ei sobi hästi kokku sae osadega, võivad liikuda ebaühtlaselt ja tuua kaasa seadme üle kontrolli kaotamise.
h) **Ärge kasutage kunagi kahjustatud või valesid saelehe alusseibe või kruvisid.** Saelehe alusseibid ja kruvid on mõeldud optimaalse jõudluse ja tööohutuse tagamiseks spetsiaalselt teie saele.

Täiendavad ohutusjuhised abrasiivlõikemise jaoks

Tagasilöök ja vastavad ohutusjuhised

- Tagasilöök on järsk tagasipaiskumine kinnijääva või blokeeritud pöörleva lõiketera tõttu. Kinnijäämine või blokeerumine põhjustab pöörleva tarviku järsku seiskumist. Selle tulemusel kiirendatakse kontrolli alt väljunud elektritööriista blokeerumispunktis vastu tarviku pöörlemissuunda.
- Kui näiteks lihvimisketas jääb toorikusse kinni või blokeerub, siis võib lihvimisketta toorikusse ulatuv serv kinni jääda ja murda lihvimisketta või kutsuda esile tagasilöögi. Lihvimisketas liigub seejärel kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt ketta pöörlemissuunast blokeerumispunktis. Lihvimiskettad võivad seejuures ka ära murduda.
- Tagasilöök on elektritööriista vale või puuduliku kasutuse tagajärg. Seda on võimalik takistada, võttes kasutusele alljärgnevalt kirjeldatud kohased ettevaatusabinõud.

a) **Hoidke elektritööriista tugevalt paigas ja viige oma keha ja käed asendisse, milles need on suutelised neelama tagasilöögi teel tekkivaid jõudusid. Kasutage alati lisakäepidet, kui see on saadaval, nii on teil tagasilöögi käigus või reageerimishetkel tekkivate jõudude üle võimalikult suur kontroll.** Kasutaja on suuteline tagasilöögi- ja reaktsioonijõude kontrollima, võttes kasutusele sobilikud ettevaatusabinõud.

b) **Ärge kunagi pange oma kätt pöörleva tarviku lähedusse.** Tarvik võib tagasilöögi korral liikuda muidu üle teie käe.

c) **Vältige pöörleva lõiketera ees ja taga asuvat ala.** Tagasilöök suunab elektritööriista lihvimisketta liikumisele vastupidises suunas blokeerumiskohas.

d) **Töötage eriti ettevaatlikult nurkade, teravate äärtega jms piirkondades. Ärge laste tarvikul toorikutest tagasi põrkuda ja kinni kiiluda.** Pöörlev tarvik võib kinni kiiluda nurkades, teravates servades või tagasi põrkudes. See põhjustab kontrolli kadumise või tagasilöögi.

e) **Ärge kasutage saekette ega hammaskettaid, samuti mitte segment-teemantkettaid rohkem kui 10 mm vahedega.** Sellised tarvikud võivad kutsuda esile tagasilöögi või kontrolli kadumise elektritööriista üle.

f) **Vältige lõiketaste blokeerumist või liiga suurt survet. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid.** Lõiketera ülekoormus suurendab selle kulumist ja kaldumise või blokeerumise ohtu ning seega tagasilöögi või lihvimistarviku purunemise võimalust.

g) **Kui lõiketeras kinni jääb või peatate oma töö, siis lülitage seade välja ja hoidke seda paigal, kuni ketas peatub. Ärge kunagi proovige veel pöörlevat lõiketerast lõikest välja tõmmata, vastasel juhul võib esineda tagasilöök.** Tehke selgeks ja kõrvaldage ummistumise põhjus.

h) **Ärge lülitage elektritööriista uuesti sisse, kui see on toorikul. Laske lõikekettal esmalt saavutada oma täielik pöörlemiskiirus, enne kui ettevaatlikult lõikamisega jätkate.** Muul juhul võib ketas kinni kiiluda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.

i) **Toestage plaate või suuri toorikuid, et vähendada kinnikiilunud lõikekettast tingitud**

tagasilöögiohtu. Suured toorikud võivad oma kaalu all painduda. Toorikut tuleb ketta mõlemalt küljelt toestada ja seda nii lõike lähedalt kui ka servalt.

j) **Olge olemasolevatesse seintesse taskulõikuse tegemisel või teistesse mitteligipääsetavate alade korral iseäranis ettevaatlik.** Sisselõikuv lõikeketas võib gaasi- või veetorustikku, elektrikaablitesse või muudesse objektidesse lõikamisel põhjustada tagasilöögi.

Keraamilise plaadi sae ohutusjuhised

- **Tööriistaga tarnitud kaitseseadis tuleb optimaalse ohutuse tagamiseks kinnitada kindlalt ja selliselt, et kasutaja puutuks võimalikult vähe rattaga kokku. Hoidke ise ja pealtvaatajad pöörleva ketta liikumissuunast eemal.** Kaitseseadis aitab kaitsta kasutajat purunenud rattafragmentide eest ning juhusliku kokkupuute eest rattaga.
- **Kasutage oma elektritööriistaga ainult teemant-lõikekettaid.** Isegi kui tööriistale on võimalik paigaldada tarvikut, ei tähenda see, et tarviku kasutamine on ohutu.
- **Tarviku lubatud pöörlemiskiirus peab olema vähemalt nii suur kui elektritööriistale märgitud maksimaalne pöörlemiskiirus.** Lubatust kiiremini pöörlevad tarvikud võivad murduda ja lendu minna.
- **Lihvimistarvikuid võib kasutada ainult soovitatud kasutusviisidel. Näiteks ärge kunagi lihvige lõikeketta servaga.** Lõikekettad on mõeldud perifeerseks lihvimiseks, nende ketaste servadele mõjuvad jõud võivad põhjustada ketta purunemist.
- **Kasutage alati kahjustamata kinnitusäärikut, mille läbimõõt sobib valitud kettaga.** Õige kinnitusäärik toetab lihvimisketast, mis vähendab lihvimisketta purunemise ohtu.
- **Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad vastama elektritööriista omadustele.** Kui tarvikud ei vasta märgitud omadustele, ei pruugi tööriista kaitse- ja seadistussüsteemid korralikult toimida.
- **Ketaste ja äärikute spindliava suurus peab vastama täpselt elektritööriista spindlile.** Kettad ja äärikud, mille spindliava ei sobi täpselt seadmega, pöörlevad ebaühtlaselt, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada juhitavuse kadu.
- **Ärge kasutage kahjustatud kettaid. Kontrollige kettaid iga kasutuskorra eel täkete ja mõrade suhtes. Kui elektritööriist on maha kukkunud, kontrollige seda kahjustuste suhtes või paigaldage kahjustamata ketas. Pärast ketta kontrollimist ja monteerimist asetage ennast ja pealtvaatajad pöörleva ketta liikumisteelt kõrvale ja käitage elektritööriista maksimaalse pööretearvuga ja koormuseta umbes ühe minuti jooksul.** Kahjustatud kettad purunevad tavaliselt testimisetapi käigus.
- **Kandke Isikukaitsevarustust. Kasutage olenevalt kasutusviisist näokaitset või kaitseprille. Kandke vajaduse korral tolmumaski, kuulmekaitset, kindaid ja tööpõlle, mis suudab väikesi eemaldunud tõkke ja töödeldava detaili fragmente kinni pidada.** Kaitseprillid peavad kaitsma silmi eemalepaiskuvatest osadest tingitud vigastuste eest. Tolmumaskid on

mõeldud töötamise käigus tekkivate osakeste filtreerimiseks. Pikaajaline kokkupuude suure intensiivsusega müraga võib põhjustada kuulmise kadu.

- **Paluge kõrvalseisjatel hoida tööpiirkonnast piisavalt kaugele ja kanda kaitseriietust.** Kõik, kes sisenevad tööpiirkonda, peavad kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku või ketta osakesed võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.
- **Hoidke töötamise ajal elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada ka seadme metallist osad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- **Ärge kunagi pange elektritööriista maha, enne kui tarvik on täielikult seiskunud.** Pöörlevad kettad võivad pealispinna külge kinni jääda ja elektritööriista teie käest välja kiskuda.
- **Ärge hoidke tööriista sisselülitatuna, kui seda kannate.** Pöörlev tarvik võib teie riietesse kinni jääda ja põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Puhastage regulaarselt tööriista õhupilusid.** Mootori ventilatsioon võimaldab tolmu tungimist mootori korpusesse, mis võib põhjustada metalliosakeste kogunemist ja elektrilööki.
- **Ärge kasutage tööriista kergesti süttivate toodete läheduses.** Sädemed võivad need süüdata.

Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Kasutage seadmega õigeid tarvikuid ja veenduge, et need oleks laitmatult korras.
- Hoidke seadet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).
- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

Jääkohud

MÄRKUS

- See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate! Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

Ka siis, kui kasutate toodet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusoht ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Lõikevigastused
- Kuulmiskahjustused, kui ei kasutata kuulmiskaitsevahendit
- Käe rappumisest tulenevad tervisekahjustused, kui toodet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhita või ei hooldata õigesti

Täiendavad ohutusjuhised

- Kinnitage toorik kinnitusseadise abil. Kinnitamata toorikud võivad põhjustada tõsiseid vigastusi ja kahjustusi.
- Tööriista pikaajalise kasutamise korral võivad tekkida või halveneda vigastused. Tehke regulaarselt pause, kui kasutate tööriista pikka aega.
- Ärge lülitage toodet uuesti sisse, kui see on kinni kiilunud.
- Uuesti sisselülitamisel võib tekkida suure jõuga tagasilöök. Tehke kindlaks toote seiskumise põhjus ja kõrvaldage probleem, järgides ohutusjuhiseid.

Laadijate ohutusjuhised

- Lapsed alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisega seonduvaid ohtusid.
  Lapsed ei tohi seadmega mängida.
  Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida.
  Selle juhise rikkumine on ohtlik.
- Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.
- Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette

ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki. Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

- Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

⚠ TÄHELEPANU!
See laadija sobib üksnes seeria **PARKSIDE X 20 V TEAM** akupatareide laadimiseks.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Tarvikud

- □ Selle toote ohutuks ja õigeks kasutamiseks on vajalikud lisatarvikud: nt tööriistad ja lõikekettad [11].
- □ Lisatarvikuid ja lõikekettaid [11] saate hankida edasimüüjalt. Järgige ostmisel alati selle toote tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
- □ Kui kahtlete, küsige nõu kvalifitseeritud erialaspetsialistilt ja konsulteerige oma usaldusväärse tarnijaga.

● Ettevalmistused

● Akupatarei sisestamine/ eemaldamine

(Joon. G)

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Akupatarei [24] sisestamise/ eemaldamise ajal: Hoidke toodet selliselt, et mitte vajutada juhuslikult toitelülitit [5] või sisselülituslukku [4].

Akupatarei paigaldamine

1. Lükake akupatarei [24] akupatarei hoidiku [8] sisse.
2. Veenduge, et akupatarei [24] lukustub tuntavalt.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu [26] akupatareil [24].
2. Tõmmake akupatarei [24] akupatarei hoidikult [8] maha.

● Akupatarei laetuse kontrollimine

(Joon. B)

- □ Vajutage nuppu [25], et kontrollida akupatarei [24] laetustaset (vt „Sisse-/väljalülitamine“).
- □ Laetustaseme LED-märgutuled [27] põlevad:

Värv	Laetustase
Punane/oranž/roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Akupatarei laadimine

(Joon. C)

MÄRKUS

- ▶ Laadige akupatareid 24, kui selle laetusolek on keskmine või madal (vt „Akupatarei laetuse kontrollimine“).
- ▶ Võite akupatareid 24 igal ajal laadida ilma, et selle kasutusiga lüheneks.
- ▶ Laadimise katkestamine akupatareid 24 ei kahjusta.
- ▶ Kui akupatarei 24 on veel soe, laske sel enne laadimist jahtuda.

□ Laetuse LED-id (roheline 29 ja punane 28) annavad teada laadija 22 ja akupatarei 24 olekust:

LED	Olek
Punane LED 28 põleb	Akupatarei 24 laeb
Roheline LED 29 põleb	Akupatarei 24 täis laetud
Roheline LED 29 ja punane LED 28 vilguvad	Akupatarei 24 on defektne
Punane LED 28 vilgub	Akupatarei 24 on liiga külm või liiga soe
Roheline LED 29 põleb (ilma akupatareita 24)	Laadija 22 on valmis

1. Pange akupatarei 24 laadijasse 22.
2. Ühendage laadija 23 võrgupistik sobivasse pistikupessa.
3. Kui akupatarei 24 on täielikult laetud:
   – Eemaldage laadija 23 võrgupistik pistikupesast.
   – Eemaldage akupatarei 24 laadijast 22.

● Lõikeketta paigaldamine/ vahetamine

(Joon. D, E)

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

- ▶ Enne mis tahes tööde tegemist: Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei 24.

MÄRKUS

- ▶ Aktiveerige spindlilukk 18: Vajutage spindlilukk alla ja keerake lõikeketast 11 aeglaselt päri- või vastupäeva.

1. Võtke kuuskantvõti 9 tootest välja.
2. Vajutage spindlilukk 18 kindlalt paika nii, et see lukustub. Hoidke spindlilukku jätkuvalt all.
3. Kinnituspoldi 16 vabastamine: Keerake kuuskantvõtit 9 päripäeva.
4. Eemaldage kinnituspolt 16 ja välisäärik 15.
5. Eemaldage lõikeketas 11 ettevaatlikult siseäärikult 17.
6. Monteerige uus lõikeketas 11 vastupidises järjekorras.
7. Vajutage spindlilukk 18 kindlalt paika nii, et see lukustub. Hoidke spindlilukku jätkuvalt all.
8. Kinnituspoldi 16 kinnikeeramine: Keerake kuuskantvõtit 9 vastupäeva.

● Veepudeli täitmine

(Joon. F)

(ainult märglõikamiseks)

MÄRKUS

▶ Kõikide lõikamistööde käigus kasutatakse vett, et:
- Jahutada lõikeketast [11], et vähendada kuumust, mis võib lõiketera või keraamilist plaati kahjustada
- Minimeerida tolmu, et parandada ohutust ja nähtavust
- Saavutada siledad lõiked, määridest lõikeprotsessi ajal

1. Vajutage veepudeli vabastamise nuppu [2].
2. Eemaldage veepudel [21] veepudeli liitmikust [1].
3. Veepudeli [21] avamine: Keerake veepudeli korki [20] vastupäeva.
4. Täitke veepudel [21] puhta veega.
5. Veepudeli [21] sulgemine: Keerake veepudeli korki [20] päripäeva.
6. Keerake veepudel [21] tagurpidi.
7. Pange veepudeli kork [20] veepudeli liitmiku [1] sisse. Veepudeli kork fikseerub kuuldavalt.
8. Vee läbivooluhulga reguleerimine: Kasutage veevoolu seadistamise lülitit [3].

● Tolmuimeja ühendamine

(ainult kuivlõikamiseks)

MÄRKUS

▶ Tervist kahjustavat tolmu tekitavate materjalide lõikamisel tuleb toode alati ühendada sobiva, sertifitseeritud tolmuärastusseadme külge.

□ Kinnitage adapter (e sisaldu tarnekomplektis) tolmuimeja liitmiku [10] külge, olenevalt tolmuärastussüsteemi läbimõõdust.

□ Ühendage sobiv tolmuärastusseade tolmuimeja liitmiku [10] külge.

● Lõikesügavuse seadistamine

(Joon. J)

MÄRKUS

▶ Seadistage lõikesügavus ca 3 mm suuremaks kui materjali paksus. Nii saavutate puhta lõike.

1. Vabastage lõikesügavuse seadistamise hoob [6].
2. Seadistage soovitud lõikesügavus lõikesügavuse skaalal.
3. Kinnitage lõikesügavuse seadistamise hoob [6].

● Lõikenurga seadistamine

MÄRKUS

▶ Lõikenurka saab reguleerida lõikenurga skaala abil.

1. Keerake lahti tiibkruvi [14].
2. Seadistage soovitud nurk lõikenurga skaalal.
3. Kinnitage tiibkruvi [14].

● Lõike paralleeljuhiku monteerimine

MÄRKUS

▶ Lõike paralleeljuhik [12] on mõeldud keraamilise plaadi surumiseks lõikeketta [11] vastu, et tagada sirge ja täpne lõige.

▶ Lõikenurga 0° lõikelaius on märgitud lõike paralleeljuhiku [12] skaalal.

▶ Mõõtke lõikelaiust, kui toode on seadistatud lõikenurgale 0°.

MÄRKUS

▶ Kui toode on seadistatud lõikenurgale 45°: Lisage 12 mm lõike paralleeljuhikul 12 märgitud 0°-skaalale.

1. Keerake lahti tiibkruvi 13.
2. Pange lõike paralleeljuhik 12 alusplaadil olevasse hoidikusse.
3. Seadistage lõike paralleeljuhiku 12 kaugus soovitud lõikelaiusele.
4. Lõike paralleeljuhiku 12 kinnitamine: Keerake tiibkruvi 13 kinni.

● Kasutamine

● Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

1. Hoidke sisselülituslukku 4 vasakule või paremale vajutatuna.
2. Vajutage toitelülitit 5.
   – LED-töötuli 19 põleb.
   – Toode hakkab tööle.
3. Laske sisselülituslukk 4 lahti.

Väljalülitamine

□ Laske toitelüliti 5 lahti. LED-töötuli 19 põleb u 10 sekundi jooksul ja seejärel kustub.

● Tööjuhised

MÄRKUS

▶ Hoidke toodet alati mõlema käega käepidemest 7 kinni.

▶ Enne kasutuselevõttu:
   – Lülitage seade sisse.
   – Oodake, kuni lõikeketas 11 saavutab täispööretearvu.

▶ Lõigake, surudes mõõdukalt tootele.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!

▶ Enne puhastamist: Lülitage toode välja ja eemaldage akupatarei 24.

⚠ TÄHELEPANU! Toote kahjustamise oht!

▶ Ärge kasutage seadme puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid või muid tugevaid puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pindu kahjustada.

● Puhastamine

□ Jälgige, et toote sisemusse ei satuks vedelikke.
□ Jälgige, et toode oleks alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne hoiustamist.
□ Korrapärane põhjalik puhastamine aitab tagada turvalist kasutamist ja pikendab toote kasutusiga.
□ Puhastage toodet kuiva lapiga. Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade jaoks pehmet harja.

● Hooldus

□ Toode on hooldusvaba.
□ Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja lisatarvikuid (nt lõikeketas 11) kulumise ja kahjustuste suhtes. Vahetage need vajaduse korral uute vastu välja, nagu selles kasutusjuhendis kirjeldatud. Järgige seejuures tehnilisi nõudeid (vt „Tehnilised andmed“).
□ Kontrollige katteid ja kaitseseadiseid kahjustuste ja õige kinnituse suhtes. Vajaduse korral vahetage need välja.
□ Vahetage nüri, paindunud või muul moel kahjustatud lõikeketas 11

välja (vt „Lõikeketta paigaldamine/ vahetamine“).

Varuosad/tarvikud

- Sobivaid varuosi ja tarvikuid saavad kliendid osta aadressil www.optimex-shop.com.
- Tellimusi saab esitada ja töödelda ainult veebis.
- Tellimuse esitamiseks pange valmis tellimisnumber.
- Lisainfo saamiseks helistage Lidl'i klienditelefonil (vt „Teenindus“).

Osa	Tellimisnumber
9 Kuuskantvõti	99952904501
11 Lõikeketas	99952904502
12 Lõike paralleeljuhik	99952904503
21 Veepudel	99952904504

Remont

- Selle toote sisemuses ei ole osi, mida kasutaja saaks remontida. Pöörduge toote kontrollimiseks ja töökorda seadmiseks kvalifitseeritud spetsialisti poole.

Hoiustamine

- Enne hoiustamist: Puhastage toode (vt „Puhastamine“).
- Hoiustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoiustage toodet alati lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke toodet originaalpakendis.

Transport

- Transportige toodet originaalpakendis.
- Kaitske toodet löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis tekivad eelkõige sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode libisemise ja ümbermineku vastu.

Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/ 80–98: liitmaterjalid.

Toode:

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/ akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.

Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareisid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 529045_2507).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 529045_2507 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

(EE) **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049141
Kontakti vorm *parkside-diy.com*
IAN 529045_2507

ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 529045_2507)	
IAN:	**529045_2507**
Tootekood:	**"PARKSIDE" Keraamilise plaadi lõikur**
Mudeli number:	**HG13977**

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
Direktiiv 2011/65/EL
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algse vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm	24.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Koht	Kuupäev	ppa. Jens Buchheim Volitatud allakirjutanu	ppa. Dr. Thorsten Maier Volitatud allakirjutanu

CE

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts . . . . . Lpp. 91
Ievads . . . . . Lpp. 92
Paredzētais lietojums . . . . . Lpp. 92
Piegādes komplekts . . . . . Lpp. 92
Detaļu apraksts . . . . . Lpp. 92
Tehniskie dati . . . . . Lpp. 93
Drošības norādījumi . . . . . Lpp. 95
Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem . . . . . Lpp. 95
Drošības norādījumi visiem zāģiem . . . . . Lpp. 98
Citi drošības norādījumi par griešanas darbiem . . . . . Lpp. 98
Drošības norādījumi par flīžu zāģiem . . . . . Lpp. 99
Vibrāciju un trokšņu samazināšana . . . . . Lpp. 101
Rīcība ārkārtas situācijās . . . . . Lpp. 101
Citi riski . . . . . Lpp. 101
Lādētāju drošības norādījumi . . . . . Lpp. 102
Pirms pirmās izmantošanas . . . . . Lpp. 102
Izstrādājuma izpakošana . . . . . Lpp. 102
Piederumi . . . . . Lpp. 102
Sagatavošanās . . . . . Lpp. 103
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana . . . . . Lpp. 103
Akumulatoru bloka uzlādes līmeņa pārbaude . . . . . Lpp. 103
Akumulatoru bloka uzlāde . . . . . Lpp. 103
Griezējdiska montāža/nomaiņa . . . . . Lpp. 104
Ūdens pudeles uzpilde . . . . . Lpp. 104
Putekļu nosūcēja pievienošana . . . . . Lpp. 105
Zāģēšanas dziļuma iestatīšana . . . . . Lpp. 105
Zāģēšanas leņķa iestatīšana . . . . . Lpp. 105
Paralēlās zāģējuma vadīklas montāža . . . . . Lpp. 105
Lietošana . . . . . Lpp. 105
Ieslēgšana/izslēgšana . . . . . Lpp. 105
Darba instrukcijas . . . . . Lpp. 106

Tīrīšana un kopšana . . . . . Lpp. 106
Tīrīšana . . . . . Lpp. 106
Apkope . . . . . Lpp. 106
Remonts . . . . . Lpp. 107
Glabāšana. . . . . Lpp. 107
Transportēšana . . . . . Lpp. 107
Utilizācija . . . . . Lpp. 107
Garantija . . . . . Lpp. 107
Rīcība garantijas gadījumā . . . . . Lpp. 108
Serviss . . . . . Lpp. 108
ES atbilstības deklarācija . . . . . Lpp. 109

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas instrukcija.		Nēsājiet acu aizsargus!
	BĪSTAMI! – Apzīmē augstas pakāpes risku, kuru nenovēršot, iestājas nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, nosmakšanas risks)		Nēsājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!
			Nēsājiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus!
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Nēsājiet aizsargcimdus!
			Drošībai nēsājiet apavus, kas neslīd.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Nelietojiet slīpēšanai.
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Griezējdiska 11 griešanās virziens
	Līdzstrāva/spriegums		Smalkais drošinātājs
Ø	Diametrs		Sargiet akumulatoru bloku 24 no karstuma un ilgstošas, spēcīgas saules gaismas iedarbības.
	II aizsardzības klase (dubultā izolācija)		Sargiet akumulatoru bloku 24 no ūdens un mitruma.
	Maiņstrāva/spriegums		Sargiet akumulatoru bloku 24 no uguns.
CE	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		Drošības norādījumi Rīcības norādījumi

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS FLĪŽU GRIEZĒJS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir paredzēts šādiem darbiem:
  - Slapja un sausa griešana
- Piemērotie tipi un materiāli:
  - Flīzes
  - Mūris
  - Akmens
  - Betons
- LED darba lampa 19 ir paredzēta tiešās darba zonas apgaismošanai.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai sausās telpās.
- Citāda izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai.
- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai līdzīgām lietošanas jomām.
- Ievērojiet visus piemērojamos vietējos drošības noteikumus, standartus un normatīvos aktus. Trokšņus izraisošu elektroinstrumentu lietošana ir atļauta tikai noteiktā laikā saskaņā ar valsts vai vietējiem normatīviem aktiem.
- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.

● Piegādes komplekts

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

1 Ar akumulatoru darbināms flīžu griezējs
1 Griezējdisks Ø125 mm (iepriekš uzstādīts)
1 Ūdens pudele
1 Akumulatoru bloks
1 Lādētājs
1 Paralēlā zāģējuma vadīkla
1 Sešstūra atslēga
1 Lietošanas instrukcija

● Detaļu apraksts

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

A att.

1 Pieslēgums ūdens pudelēm
2 Taustiņš ūdens pudeles atvienošanai
3 Ūdens plūsmas iestatīšanas slēdzis
4 Ieslēgšanās bloķēšana
5 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6 Zāģēšanas dziļuma iestatīšanas svira
7 Rokturis
8 Akumulatoru bloka stiprinājums
9 Sešstūra atslēga

10 Putekļu nosūkšanas pieslēgums
11 Griezējdisks
12 Paralēlā zāģējuma vadīkla
13 Spārnskrūve (paralēlajai zāģējuma vadīklai)
14 Spārnskrūve (slīpuma iestatīšanai)
15 Ārējais atloks
16 Iespīlēšanas skrūve
17 Iekšējais atloks
18 Vārpstas fiksators
19 LED darba lampa
20 Ūdens pudeles vāciņš
21 Ūdens pudele

B att.

22 Lādētājs
23 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
24 Akumulatoru bloks
25 Taustiņš (uzlādes līmenis)
26 Akumulatoru bloka atbloķēšanas taustiņš
27 Uzlādes līmeņa LED (sarkana/oranža/zaļa)
28 Uzlādes kontroles LED – sarkana
29 Uzlādes kontroles LED – zaļa

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms flīžu griezējs	**PAFS 20 A1**
Modeļa numurs:	HG13977
Nominālais spriegums:	20 V ⎓
Tukšgaitas apgriezienu skaits n_0:	11800 min^{-1}
Maks. zāģēšanas dziļums: – pie 0°: – pie 45°:	 apm. 38 mm apm. 23 mm
Vītnes izmērs:	M8

Griezējdisks	
Modeļa numurs:	HG14441
Ārējais diametrs:	Ø125 mm
Diska turētājs:	22,2 mm
Asmens tips:	Dimanta disks (tikai slapjai griešanai)
Pieļaujamais apgriezienu skaits:	maks. 12200 min^{-1}

Akumulatoru bloks	**PAP 202 A1**
Modeļa numurs:	HG13864
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	20 V ⎓
Ietilpība:	2,0 Ah
Enerģētiskā vērtība:	40 Wh
Bateriju elementu skaits:	5

Lādētājs	**PLG 20 C1**
Modeļa numurs: - ar VDE spraudni: - ar BS spraudni:	 HG13914 HG13914-BS
Ieeja:	
Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	65 W
Izeja:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ⎓
Uzlādes strāva:	2,4 A
Aizsardzības klase:	II/⧈
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A/T3,15A

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmērītās vērtības tika noteiktas saskaņā ar EN 60745. Elektroinstrumenta A svērtais trokšņa līmenis parasti ir:

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}:	93,3 dB
Kļūda K_{pA}:	5 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}:	104,2 dB
Kļūda K_{WA}:	5 dB

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 60745:

Rokturis ($a_{h,W}$):	3,392 m/s^2
Kļūda K:	1,5 m/s^2

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
  Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Piemēri, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot darba instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstruments tiek izslēgts, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

NORĀDE

- Norādītā kopējā vibrāciju vērtība un noteiktā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu testa metodi, un tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādīto kopējo vibrācijas vērtību un noteikto trokšņa emisijas vērtību var izmantot arī sākotnējam slodzes novērtējumam.

Uzlādes ilgums

⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks gūt traumas un sabojāt īpašumu, nepareizi rīkojoties ar akumulatoru bloku!

- Ievērojiet drošības norādījumus un norādījumus par uzlādi, kā arī pareizu lietošanu, kas doti jūsu **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloka un lādētāja lietošanas instrukcijā.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Risks gūt traumas un sabojāt īpašumu, nepareizi rīkojoties ar akumulatoru bloku!

▶ Precīzs apraksts par uzlādes procesu un papildu informācija ir atrodama atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

NORĀDE

▶ Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš minētās informācijas atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

- Izstrādājums ir daļa no **X 20 V TEAM** sērijas, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru blokiem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru bloku drīkst lādēt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas lādētājiem.
- Uzlādes laiku ietekmē tādi faktori kā vides un akumulatoru bloka temperatūra, kā arī esošais tīkla spriegums, un tas var atšķirties no norādītajām vērtībām.
- Mēs iesakām lietot šo izstrādājumu tikai ar šādiem akumulatoru blokiem:
  - PAP 20 B1
  - PAP 202 A1
  - PAP 20 B3
  - PAP 204 A1
  - Smart PAPS 204 A1
  - Smart PAPS 208 A1
- Mēs iesakām lādēt šos akumulatoru blokus ar šādiem lādētājiem:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLG 20 A1
  - Smart PLGS 2012 A1

⚠ Drošības norādījumi

Vispārīgie drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

▶ **Izlasiet visas drošības instrukcijas un norādījumus.** Nolaidība, neievērojot drošības instrukcijas un norādījumus, var izraisīt elektrisku triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos lietotais termins “elektroinstruments” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla kabeli) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla kabeļa).

Darba vietas drošība

a) **Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.

b) **Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

c) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.

c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā.** Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra lietošanai.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja izmantošana samazina strāvas trieciena risku.

f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, izmantojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

a) **Sekojiet līdzi, skatieties, ko jūs darāt, un strādājiet saprātīgi ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē.** Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.

b) **Valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu izmantošana atkarībā no elektroinstrumenta veida un lietojuma samazina traumu risku.

c) **Izvairieties no netīšas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinieties, vai elektroinstruments ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turēsiet pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstruments ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.

d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.

e) **Izvairieties no neparastas stājas. Nodrošiniet drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Neturiet matus, apģērbu un cimdus kustīgo daļu tuvumā.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.

g) **Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pievienotas un tiek pareizi izmantotas.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, mainât darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.
e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darba instrumentus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus, darba instrumentus utt., saskaņā ar šīm instrukcijām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
c) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.** Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko**

palīdzību. Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

Serviss

a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

Zāģēšanas process

a) **BĪSTAMI: Nelieciet rokas zāģēšanas zonā un pie zāģa asmens.** Ja turat zāģi ar abām rokām, zāģa asmens tās nevar savainot.

b) **Nepieskarieties sagataves lejasdaļai.** Aizsargapvalks nevar pasargāt jūs no zāģa asmens zem sagataves.

c) **Salāgojiet zāģēšanas dziļumu ar sagataves biezumu.** Zem sagataves jābūt redzamam nedaudz mazāk par pilnu zobiņa augstumu.

d) **Nekad neturiet sagatavi, kas jāzāģē, rokā vai virs kājas. Nostipriniet sagatavi stabilā stiprinājumā.** Lai samazinātu ķermeņa saskares, zāģa asmens iesprūšanas vai kontroles zaudēšanas risku, ir svarīgi droši nostiprināt sagatavi.

e) **Turot elektroinstrumenta izolēto satveršanas rokturi, veiciet darbus, kuros darba instruments var trāpīt slēptajās elektropārvades līnijās.** Saskaroties ar strāvas vadu, arī elektroinstrumenta metāla daļas tiks pakļautas spriegumam, un tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

f) **Zāģējot gareniski, vienmēr lietojiet atduri vai taisnas malas vadotni.** Tas uzlabo zāģēšanas precizitāti un samazina zāģa asmens iesprūšanas iespēju.

g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģa asmeņus ar piemērotu montāžas atveri (piemēram, rombveida vai apaļu).** Zāģa asmeņi, kas neatbilst zāģa montāžas daļām, griežas necentrēti un var izraisīt vadības zaudēšanu.

h) **Nekad nelietojiet bojātas vai neatbilstošas zāģa asmens paplāksnes vai skrūves.** Zāģa asmens paplāksnes un skrūves ir īpaši izstrādātas jūsu zāģim, lai nodrošinātu optimālu veiktspēju un darba drošību.

Citi drošības norādījumi par griešanas darbiem

Atsitiens un atbilstošie drošības norādījumi

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija, ko izraisa aizķēries vai iestrēdzis rotējošs spīlēšanas disks. Aizķeršanās vai bloķēšanās izraisa pēkšņu rotējošā darba instrumenta apstāšanos. Tas izraisa nekontrolētu elektroinstrumenta paātrinājumu pret darba instrumenta rotācijas virzienu nobloķēšanās vietā.
- Piemēram, ja slīpēšanas disks aizķeras vai iestrēgst sagatavē, slīpēšanas diska mala, kas iegrimst sagatavē, var aizķerties, izraisot slīpēšanas diska atdalīšanos vai atsitienu. Pēc tam slīpēšanas disks pārvietojas virzienā uz operatoru vai prom no viņa atkarībā no diska rotācijas virziena bloķēšanas punktā. Šajā procesā slīpēšanas diski var arī salūzt.
- Atsitiens ir nepareizas vai kļūdainas elektroinstrumenta lietošanas rezultāts. To var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā aprakstīts turpmāk.

a) **Stingri turiet elektroinstrumentu un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu absorbēt atsitiena spēku. Vienmēr izmantojiet papildu rokturi, ja tas ir pieejams, lai pēc iespējas labāk kontrolētu atsitiena spēku vai reakcijas momentus ieskrējiena laikā.** Operators var kontrolēt atsitiena un reakcijas spēku, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.

b) **Nekad nelieciet roku pie svārstīgajiem darba instrumentiem.** Atsitiena gadījumā darba instruments var pārvietoties virs rokas.

c) **Izvairieties no darba zonas rotējošā griešanas diska priekšā un aizmugurē.** Atsitiens virza elektroinstrumentu pretējā virzienā pret slīpēšanas diska kustību bloķēšanas punktā.

d) **Īpaši uzmanīgi strādājiet stūru, asu malu u. c. zonā. Nepieļaujiet, ka darba instrumenti atlec no sagataves vai tajā iesprūst.** Rotējošais darba instruments mēdz iestrēgt stūros, asās apmalēs vai atlecot. Tas izraisa kontroles zudumu jeb atsitienu.

e) **Neizmantojiet ķēdes vai zobaino zāģa asmeni vai segmentētu dimanta disku ar atstarpēm, kas lielākas par 10 mm.** Šādi darba instrumenti bieži izraisa atsitienu vai elektroinstrumenta kontroles zudumu.

f) **Izvairieties no griešanas diska bloķēšanas vai pārmērīga kontaktspiediena. Neveiciet pārāk dziļus griezumus.** Griešanas diska pārslodze palielina tā noslogojumu un sasvēršanās vai iestrēgšanas risku, tādējādi palielinot atsitiena vai slīpripas lūzuma iespējamību.

g) **Ja griešanas disks iesprūst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet ierīci un turiet to nekustīgi, līdz disks apstājas. Nekad nemēģiniet izvilkt rotējošu griešanas disku no griezuma, jo pretējā gadījumā var rasties atsitiens.** Nosakiet un novērsiet aizķeršanās cēloni.

h) **Neieslēdziet atkārtoti elektroinstrumentu, kamēr tas atrodas sagatavē. Pirms turpināt griešanu, ļaujiet griešanas diskam vispirms sasniegt tā pilnu ātrumu.** Pretējā gadījumā disks var aizķerties, izvirzīties no sagataves vai izraisīt atsitienu.

i) **Atbalstiet plātnes vai lielas sagataves, lai samazinātu atsitiena risku, ko izraisa iestrēdzi griešanas disks.** Lieli sagataves gabali var saliekties paši zem sava svara. Sagatavei jābūt atbalstītai abās diska pusēs, turklāt ne tikai atdalošā griezuma tuvumā, bet arī malās.

j) **Esiet īpaši piesardzīgs attiecībā uz "griešanu dziļumā" esošajās sienās vai citās nepārredzamās vietās.** Iegremdētais griešanas disks var izraisīt atsitienu, griežot gāzes vai ūdens caurules, elektrības vadus vai citus priekšmetus.

Drošības norādījumi par flīžu zāģiem

- **Ar instrumentu piegādātais aizsargmehānisms ir stingri jāpiestiprina, lai garantētu optimālu drošību un lai disks ietekmētu lietotāju pēc iespējas mazāk. Lietotājam un skatītājiem jāstāv virzienā prom no rotējošā diska.** Aizsargmehānisms palīdz aizsargāt lietotāju no nolūzušiem diska fragmentiem un būtiska kontakta ar disku.
- **Lietojiet tikai dimanta griezējdiskus ar elektroinstrumentu.** Pat ja ir iespējams uzstādīt piederumu uz

instrumenta, tas negarantē, ka piederumu var droši lietot.

- **Darba instrumenta pieļaujamajam griešanās ātrumam jābūt vismaz tikpat lielam kā maksimālajam ātrumam, kas norādīts uz elektroinstrumenta.** Piederumi, kas griežas ātrāk, nekā atļauts, var salūzt un lidot apkārt.
- **Slīpripas drīkst izmantot tikai ieteiktajiem lietojumiem. Piemēram, neslīpējiet ar griezējdiska sānu virsmu.** Slīpēšanas griezējdiski ir paredzēti perifērai slīpēšanai, no sāniem šādus diskus ietekmējoši spēki var izraisīt diska lūzumu.
- **Vienmēr lietojiet nebojātu spriegotājatloku pareizā diametrā izvēlētajam diskam.** Pareizs spriegotājatloks atbalsta slīpripu, samazinot slīpripas salūšanas risku.
- **Piederuma ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta specifiskajām īpašībām.** Ja piederumi neatbilst norādītajām īpašībām, instrumenta aizsardzība un regulēšanas sistēmas var funkcionēt nepareizi.
- **Disku un atloku vārpstas izmēram pareizi jāatbilst elektroinstrumenta vārpstai.** Diski un atloki ar vārpstas caurumiem, kas neder ierīcei, griežas ar disbalansu, pārmērīgi vibrē un var izraisīt kontroles zudumu.
- **Nelietojiet bojātus diskus. Katrreiz pirms lietošanas pārbaudiet diskus, vai nav izlūzušu vietu un plaisu. Ja elektroinstruments ir nokritis, pārbaudiet, vai tam nav bojājumu, un uzstādiet nebojātu disku. Pēc diska pārbaudes un montāžas lietotājam un skatītājiem jānostājas ārpus rotējošā diska līmeņa un darbiniet elektroinstrumentu ar maksimālo apgriezienu skaitu un bez slodzes aptuveni minūti.** Bojāti diski parasti saplīst šajā testēšanas posmā.
- **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietojuma izmantojiet sejas aizsargu vai aizsargbrilles. Pēc vajadzības lietojiet respiratoru, dzirdes aizsarglīdzekļus, cimdus un darba priekšautu ar spēju uztvert no sagataves atdalījušos gabaliņus vai fragmentus.** Aizsargbrillēm jāaizsargā acis pret lidojošu daļiņu radītām traumām. Putekļu aizsargmaskām jāfiltrē darba veikšanas laikā radušās daļiņas. Ilgāka trokšņu iedarbība augstā intensitātē var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Lūdziet skatītājus ievērot pietiekamu attālumu no darba zonas un uzvilkt aizsargapģērbu.** Ikvienam, kas ienāk darba zonā, ir jālieto individuālie aizsardzības līdzekļi. Sagataves vai diska daļas var aizlidot un izraisīt traumas ārpus tiešās darba zonas.
- **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad veicat darbus, kuros darba instruments var trāpīt paslēptos elektrības vados.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var pakļaut sprieguma iedarbībai arī ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- **Nekad nenolieciet instrumentu, kamēr piederums nav pilnībā apstājies.** Rotējoši diski var aizķerties virsmās, un jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.
- **Neatstājiet instrumentu ieslēgtu transportēšanas laikā.** Rotējošais piederums var ieķerties apģērbā un izraisīt smagas traumas.
- **Regulāri iztīriet instrumenta ventilācijas spraugas.** Motora

ventilācija ļauj iekļūt putekļiem motora korpusa iekšpusē, tas var izraisīt metāla daļiņu uzkrāšanos un elektrošoku.
- **Nelietojiet instrumentu viegli uzliesmojošu izstrādājumu tuvumā.** Dzirksteles var uzliesmot.

Vibrāciju un trokšņu samazināšana

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts instrukcijās.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Izstrādājumam lietojiet pareizos darba instrumentus un pārliecinieties, ka tie ir labā darba stāvoklī.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar instrukcijām un nodrošiniet pietiekamu eļļošanu (ja piemērojams).
- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas instrukciju, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegaumējiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja izstrādājums darbojas ar kļūdām, nekavējoties to izslēdziet. Pirms lietošanas atsākšanas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

Citi riski

NORĀDE

- Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus! Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Sagriešanās risks
- Dzirdes bojājumi, ja netiek lietots atbilstošs dzirdes aizsardzības līdzeklis
- Vibrāciju emisiju radīts veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un uzturēts

Papildu drošības brīdinājumi

- Nostipriniet sagatavi ar spriegotājierīci. Nenostiprinātas sagataves var izraisīt smagas traumas un bojājumus.
- Instrumenta ilga lietošana var izraisīt vai pasliktināt traumas. Regulāri ievērojiet pārtraukumus, ja izmantojat instrumentu ilgu laiku.

- Atkārtoti neieslēdziet elektroinstrumentu, ja tas ir iestrēdzis.
- Atkārtoti ieslēdzot, var rasties atsitiens ar augstu reakcijas spēku. Nosakiet izstrādājuma apstāšanās iemeslu un novērsiet problēmu, ievērojot drošības norādījumus.

Lādētāju drošības norādījumi

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neuzlādējiet neuzlādējamas baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamiem apdraudējumiem.
- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiet tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiet tīrīšanas, apkopes un remonta instrukcijas.
- Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

⚠ **UZMANĪBU!** Šīs lādētājs ir piemērots tikai sērijas **PARKSIDE X 20 V TEAM** akumulatoru bloku uzlādei.

Pirms pirmās izmantošanas

Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet “Piegādes komplekts”).
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā “Garantija”.

Piederumi

- □ Drošai un pareizai šā izstrādājuma lietošanai ir nepieciešami piederumi,

piemēram, instrumenti un griezējdiski 11.
- Piederumus un griezējdiskus 11 var iegādāties pie jūsu tirgotāja. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiet tā tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie dati”).
- Ja neesat pārliecināts, konsultējieties ar kvalificētu speciālistu un saņemiet padomu no sava tirgotāja.

Sagatavošanās

Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

(G att.)

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Pirms akumulatoru bloka 24 izņemšanas/ievietošanas: Turiet izstrādājumu tā, lai nejauši nenospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 5 vai ieslēgšanas bloķētāju 4.

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdiet akumulatoru bloku 24 uz akumulatoru bloka stiprinājumā 8.
2. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks 24 jūtami nofiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka 24 atbloķēšanas taustiņu 26.
2. Noņemiet akumulatoru bloku 24 no akumulatoru bloka stiprinājuma 8.

Akumulatoru bloka uzlādes līmeņa pārbaude

(B att.)

- Nospiediet taustiņu 25, lai pārbaudītu akumulatoru bloka 24 uzlādes līmeni (skatīt “Ieslēgšana/izslēgšana”).
- Mirdz uzlādes līmeņa LED 27:

Krāsa	Uzlādes līmenis
Sarkans/oranžs/zaļš	Maksimums
Sarkans/oranžs	Vidējs
Sarkans	Zems

Akumulatoru bloka uzlāde

(C att.)

NORĀDE

- Uzlādējiet akumulatoru bloku 24, ja tā uzlādes līmenis ir vidējs vai zems (skatiet “Akumulatoru bloka uzlādes līmeņa pārbaude”).
- Akumulatoru bloku 24 var uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā kalpošanas laiku.
- Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojā akumulatoru bloku 24.
- Ja akumulatoru bloks 24 joprojām ir silts, pirms uzlādes ļaujiet tam atdzist.

- Uzlādes kontroles LED (zaļa 29 un sarkana 28) sniedz informāciju par lādētāja 22 un akumulatoru bloka 24 statusu:

LED	Statuss
Mirdz sarkana LED 28	Notiek akumulatoru bloka 24 uzlāde
Mirdz zaļa LED 29	Akumulatoru bloks 24 ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļa LED 29 un sarkana LED 28	Akumulatoru bloks 24 ir bojāts
Mirgo sarkana LED 28	Akumulatoru bloks 24 pārāk auksts vai pārāk silts

LED	Statuss
Mirdz zaļa LED 29 (bez akumulatoru bloka 24)	Lādētājs 22 gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku 24 lādētājā 22.
2. Pievienojiet lādētāja 23 kontaktdakšu kontaktligzdai.
3. Kad akumulatoru bloks 24 ir pilnībā uzlādēts:
   – Izvelciet lādētāja 23 kontaktdakšu no kontaktligzdas.
   – Izņemiet akumulatoru bloku 24 no lādētāja 22.

● Griezējdiska montāža/ nomaiņa

(D, E att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!

▶ Pirms jebkuriem darbiem: Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku 24.

NORĀDE

▶ Vārpstas fiksatora 18 aktivizēšana: Spiediet vārpstas fiksatoru uz leju un lēnām pagrieziet griezējdisku 11 pulksteņrādītāja virzienā vai tam pretēji.

1. Noņemiet sešstūra atslēgu 9 no izstrādājuma.
2. Piespiediet vārpstas fiksatoru 18, līdz tas nofiksējas. Turpiniet turēt nospiestu vārpstas fiksatoru.
3. Atbrīvojiet iespīlēšanas skrūvi 16: Pagrieziet sešstūra atslēgu 9 pulksteņrādītāja virzienā.
4. Noņemiet iespīlēšanas skrūvi 16 un ārējo atloku 15.
5. Uzmanīgi noņemiet griezējdisku 11 no iekšējā atloka 17.
6. Uzstādiet jauno griezējdisku 11 apgrieztā secībā.
7. Piespiediet vārpstas fiksatoru 18, līdz tas nofiksējas. Turpiniet turēt nospiestu vārpstas fiksatoru.
8. Pievelciet iespīlēšanas skrūvi 16: Pagrieziet sešstūra atslēgu 9 pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

● Ūdens pudeles uzpilde

(F att.)

(tikai slapjai griešanai)

NORĀDE

▶ Visos griešanas darbos tiek izmantots ūdens, lai:
   – atdzesētu griezējdisku 11m, lai samazinātu karstumu, kas var bojāt asmeni vai flīzi
   – mazinātu putekļus, lai uzlabotu drošību un redzamību
   – iegūtu gludus griezumus, eļļojot griešanas procesu

1. Nospiediet taustiņu ūdens pudeles atvienošanai 2.
2. Izņemiet ūdens pudeli 21 no ūdens pudeļu pieslēguma 1.
3. Ūdens pudeles 21 atvēršana: Pagrieziet ūdens pudeles vāciņu 20 pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
4. Uzpildiet ūdens pudeli 21 ar tīru ūdeni.
5. Ūdens pudeles 21 aizvēršana: Pagrieziet ūdens pudeles vāciņu 20 pulksteņrādītāja virzienā.
6. Pagrieziet ūdens pudeli 21 otrādi.
7. Ielieciet ūdens pudeles vāciņu 20 ūdens pudeles pieslēgumā 1. Ūdens pudeles vāciņš dzirdami nofiksējas.
8. Iestatiet ūdens plūsmu: Izmantojiet ūdens plūsmas iestatīšanas slēdzi 3.

● Putekļu nosūcēja pievienošana

(tikai sausai griešanai)

NORĀDE

▶ Zāģējot materiālus, kas rada veselībai kaitīgus putekļus, izstrādājums vienmēr jāpieslēdz piemērotai, sertificētai nosūkšanas iekārtai.

□ Piestipriniet adapteri (nav piegādes komplektā) putekļu nosūkšanas pieslēgumam 10 atkarībā no putekļu nosūkšanas sistēmas diametra.
□ Atļautu putekļu nosūkšanas iekārtu pieslēdziet putekļu nosūkšanas pieslēgumam 10.

● Zāģēšanas dziļuma iestatīšana

(J att.)

NORĀDE

▶ Iestatiet zāģēšanas dziļumu apm. 3 mm lielāku par materiāla biezumu. Tā panāksiet tīrāku zāģējumu.

1. Atbrīvojiet zāģēšanas dziļuma iestatīšanas sviru 6.
2. Iestatiet vajadzīgo zāģēšanas dziļumu zāģēšanas dziļuma skalā.
3. Nostipriniet zāģēšanas dziļuma iestatīšanas sviru 6.

● Zāģēšanas leņķa iestatīšana

NORĀDE

▶ Zāģēšanas leņķi var iestatīt zāģēšanas leņķa skalā.

1. Atskrūvējiet spārnskrūvi 14.
2. Iestatiet vajadzīgo leņķi zāģēšanas leņķa skalā.
3. Nostipriniet spārnskrūvi 14.

● Paralēlās zāģējuma vadīklas montāža

NORĀDE

▶ Paralēlā zāģējuma vadīkla 12 ir paredzēta flīzes virzīšanai pret griezējdisku 11, lai garantētu taisnu precīzu zāģējumu.

▶ Zāģēšanas platums zāģēšanas leņķim 0° ir norādīts uz paralēlās zāģējuma vadīklas 12 skalas.

▶ Mēriet zāģēšanas platumu, kad izstrādājums ir iestatīts uz zāģēšanas leņķi 0°.

▶ Ja izstrādājums ir iestatīts uz zāģēšanas leņķi 45°: Pieskaitiet 12 mm zāģēšanas platumam, kas norādīts uz paralēlās zāģējuma vadīklas 12 0° skalas.

1. Atskrūvējiet spārnskrūvi 13.
2. Ievietojiet paralēlo zāģējuma vadīklu 12 turētājā uz pamatplāksnes.
3. Iestatiet paralēlās zāģējuma vadīklas 12 attālumu vajadzīgajā zāģēšanas platumā.
4. Paralēlās zāģējuma vadīklas 12 nostiprināšana: Pievelciet spārnskrūvi 13.

● Lietošana

● Ieslēgšana/izslēgšana

Ieslēgšana

1. Turiet ieslēgšanas bloķētāju 4 nospiestu pa kreisi vai pa labi.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 5.
   – Mirdz LED darba lampa 19.
   – Izstrādājums darbojas.
3. Atlaidiet ieslēgšanas bloķētāju 4.

Izslēgšana

□ Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi 5.

LED darba lampa [19] spīd apm. 10 sekundes un pēc tam izslēdzas.

Darba instrukcijas

NORĀDE

- ▶ Vienmēr turiet izstrādājumu ar abām rokām aiz roktura [7].
- ▶ Pirms lietošanas sākšanas:
  - Ieslēdziet izstrādājumu.
  - Gaidiet, līdz griezējdisks [11] ir paātrinājies līdz pilnam apgriezienu skaitam.
- ▶ Zāģējiet ar atbilstošu un mērenu spiedienu uz izstrādājuma.

Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!

- ▶ Pirms tīrīšanas: Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku [24].

⚠ UZMANĪBU! Izstrādājuma bojājumu risks!

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.

Tīrīšana

- □ Uzmanieties, lai izstrādājumā neiekļūst šķidrums.
- □ Vienmēr saglabājiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielas. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet putekļus.
- □ Regulāra pareiza tīrīšana palīdz nodrošināt drošu lietošanu un pagarina izstrādājuma kalpošanas laiku.
- □ Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu. Grūti sasniedzamām vietām izmantojiet mīkstu suku.

Apkope

- □ Izstrādājumam nav jāveic apkope.
- □ Pirms un pēc katras lietošanas reizes: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem (piemēram, griezējdiskam [11]) nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet tos pret jauniem, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā. Lūdzu, ņemiet vērā tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie dati”).
- □ Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojāti un vai tie ir pareizi novietoti. Ja nepieciešamas, nomainiet tos.
- □ Nomainiet neasu, saliektu vai citādi bojātu griezējdisku [11] (skatiet “Griezējdiska montāža/nomaiņa”).

Rezerves daļas/piederumi

- □ Klienti var iegādāties saderīgas rezerves daļas un piederumus vietnē www.optimex-shop.com.
- □ Pasūtījumus varat veikt un apstrādāt tikai tiešsaistē.
- □ Lūdzu, sagatavojiet savu pasūtījuma numuru.
- □ Lai saņemtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar Lidl servisa palīdzības tālruni (skatiet “Serviss”).

Detaļa	Pasūtījuma numurs
[9] Sešstūra atslēga	99952904501
[11] Griezējdisks	99952904502
[12] Paralēlā zāģējuma vadīkla	99952904503
[21] Ūdens pudele	99952904504

Remonts

- Šajā izstrādājumā nav detaļu, kuras lietotājs varētu labot. Lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu, sazinieties ar kvalificētu speciālistu.

Glabāšana

- Pirms uzglabāšanas: Notīriet izstrādājumu (skatiet “Tīrīšana”).
- Uzglabājiet izstrādājumu un tā piederumus tumšā, sausā, siltā un labi vēdināmā vietā.
- Vienmēr uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Uzglabājiet izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā.

Transportēšana

- Transportējiet izstrādājumu oriģinālajā iepakojumā.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nodrošiniet izstrādājumu pret slīdēšanu un apgāšanos.

Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.

Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtridži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 529045_2507).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 529045_2507, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

(LV) **Serviss Latvijā**
Tālr.: 80000040
Kontaktforma šeit *parkside-diy.com*
IAN 529045_2507

ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 529045_2507)

IAN: **529045_2507**
Produkta identifikācijas numurs: **"PARKSIDE" Flīžu zāģis**
Modeļa numurs: **HG13977**

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz cītam tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
Direktīva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	24.11.2025	ppa. Ilens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Vieta	Datums	Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 112
Einleitung . . . . . Seite 113
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 113
Lieferumfang . . . . . Seite 113
Teilebeschreibung . . . . . Seite 114
Technische Daten . . . . . Seite 114
Sicherheitshinweise . . . . . Seite 116
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge . . . . . Seite 116
Sicherheitshinweise für alle Sägen . . . . . Seite 119
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen . . . . . Seite 120
Sicherheitshinweise für Fliesensägen . . . . . Seite 121
Vibrations- und Geräuschminderung . . . . . Seite 123
Verhalten im Notfall . . . . . Seite 123
Restrisiken . . . . . Seite 124
Sicherheitshinweise für Ladegeräte . . . . . Seite 124
Vor der ersten Verwendung . . . . . Seite 125
Produkt auspacken . . . . . Seite 125
Zubehör . . . . . Seite 125
Vorbereitung . . . . . Seite 126
Akku-Pack einsetzen/entnehmen . . . . . Seite 126
Ladezustand des Akku-Packs prüfen . . . . . Seite 126
Akku-Pack laden . . . . . Seite 126
Schneidscheibe montieren/wechseln . . . . . Seite 127
Wasserflasche füllen . . . . . Seite 127
Staubabsaugung anschließen . . . . . Seite 128
Schnitttiefe einstellen . . . . . Seite 128
Schnittwinkel einstellen . . . . . Seite 128
Parallele Schnittführung montieren . . . . . Seite 128
Bedienung . . . . . Seite 128
Ein-/ausschalten . . . . . Seite 128
Arbeitshinweise . . . . . Seite 129

Reinigung und Pflege . . . . . Seite 129
Reinigung . . . . . Seite 129
Wartung . . . . . Seite 129
Reparatur . . . . . Seite 130
Lagerung . . . . . Seite 130
Transport . . . . . Seite 130
Entsorgung . . . . . Seite 130
Garantie . . . . . Seite 132
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 132
Service . . . . . Seite 133
EU-Konformitätserklärung . . . . . Seite 134

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Augenschutz tragen!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Gehörschutz tragen!
			Atemschutz tragen!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schutzhandschuhe tragen!
			Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Nicht zum Abschleifen nutzen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Drehrichtung der Schneidscheibe 11
	Gleichstrom/-spannung		Feinsicherung
Ø	Durchmesser		Schützen Sie den Akku-Pack 24 vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schützen Sie den Akku-Pack 24 vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Wechselstrom/-spannung		Schützen Sie den Akku-Pack 24 vor Feuer.

CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	■ □	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

20 V AKKU-FLIESENSCHNEIDER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Produkt ist für folgende Arbeiten geeignet:
  - Nasses und trockenes Schneiden
- Geeignete Typen und Materialien:
  - Fliesen
  - Mauerwerk
  - Stein
  - Beton
- Die LED-Arbeitsleuchte 19 dient zur Beleuchtung des unmittelbaren Arbeitsbereichs.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.
- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1 Akku-Fliesenschneider
1 Schneidscheibe Ø 125 mm (vorinstalliert)
1 Wasserflasche
1 Akku-Pack
1 Ladegerät

1 Parallele Schnittführung
1 Sechskantschlüssel
1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abb. A

1 Anschluss für Wasserflaschen
2 Taste zum Lösen der Wasserflasche
3 Einstellschalter für den Wasserdurchfluss
4 Einschaltsperre
5 Ein-/Ausschalter
6 Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe
7 Handgriff
8 Akku-Pack-Aufnahme
9 Sechskantschlüssel
10 Anschluss zur Staubabsaugung
11 Schneidscheibe
12 Parallele Schnittführung
13 Flügelschraube (für die parallele Schnittführung)
14 Flügelschraube (für die Neigungseinstellung)
15 Außenflansch
16 Klemmschraube
17 Innenflansch
18 Spindelverriegelung
19 LED-Arbeitsleuchte
20 Deckel der Wasserflasche
21 Wasserflasche

Abb. B

22 Ladegerät
23 Anschlussleitung mit Netzstecker
24 Akku-Pack
25 Taste (Ladezustand)
26 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
27 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
28 Ladekontroll-LED – Rot
29 Ladekontroll-LED – Grün

Technische Daten

Akku-Fliesenschneider	**PAFS 20 A1**
Modellnummer:	HG13977
Nennspannung:	20 V ⎓
Leerlaufdrehzahl n_0:	11 800 min^{-1}
Max. Schnitttiefe: - bei 0°: - bei 45°:	 ca. 38 mm ca. 23 mm
Gewindegröße:	M8

Schneidscheibe	
Modellnummer:	HG14441
Äußerer Durchmesser:	Ø 125 mm
Scheibenhalterung:	22,2 mm
Scheiben-Typ:	Diamantscheibe (nur für nasses Schneiden)
Zulässige Drehzahl:	max. 12 200 min^{-1}

Akku-Pack	**PAP 202 A1**
Modellnummer:	HG13864
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ⎓
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	5

Ladegerät	**PLG 20 C1**
Modellnummer: - mit VDE-Stecker: - mit BS-Stecker:	 HG13914 HG13914-BS

Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	65 W
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ⎓
Ladestrom:	2,4 A
Schutzklasse:	II/⧈
Sicherung (intern):	3,15 A/T3.15A

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA}:	93,3 dB
Unsicherheit K_{pA}:	5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}:	104,2 dB
Unsicherheit K_{WA}:	5 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Handgriff ($a_{h,W}$):	3,392 m/s²
Unsicherheit K:	1,5 m/s²

⚠ WARNUNG!

Tragen Sie Gehörschutz!

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
  Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Einsatzwerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Ladedauer

⚠ WARNUNG! Risiko von Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku-Pack!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen sowie der korrekten Verwendung in der Bedienungsanleitung Ihres Akku-Packs und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**.
- ▶ Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in der separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- ▶ Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Das Produkt ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** betrieben werden. Akku-Packs der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.
- Die Ladedauer wird durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akku-Packs sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.
- Wir empfehlen Ihnen, dieses Produkt ausschließlich mit folgenden Akku-Packs zu betreiben:
  - PAP 20 B1
  - PAP 202 A1
  - PAP 20 B3
  - PAP 204 A1
  - Smart PAPS 204 A1
  - Smart PAPS 208 A1
- Wir empfehlen Ihnen, diese Akku-Packs mit folgenden Ladegeräten zu laden:
  - PLG 20 A3
  - PLG 20 A4
  - PLG 20 C1
  - PLG 20 C3
  - PDSLG 20 A1
  - Smart PLGS 2012 A1

⚠ Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung,**

in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder**

tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

a) **GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.

b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung

und führt zu einem elektrischen Schlag.

f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

- Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.
- Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt

dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzen.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

g) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

Sicherheitshinweise für Fliesensägen

- **Die mit dem Werkzeug gelieferte Schutzvorrichtung muss zur Gewährleistung einer optimalen Sicherheit fest angebracht werden und so, dass der Benutzer dem Rad so wenig wie möglich ausgesetzt ist. Positionieren Sie sich selber und Zuschauer weg von der Richtung der drehenden Scheibe.** Die Schutzvorrichtung hilft, den Benutzer vor abgebrochenen Radfragmenten und einem versehentlichen Kontakt mit dem Rad zu schützen.
- **Benutzen Sie nur Diamant-Trennscheiben mit Ihrem Elektrowerkzeug.** Selbst wenn es möglich ist, ein Zubehörteil auf ein Werkzeug zu montieren, ist dies keine Garantie dafür, dass Zubehör sicher benutzt werden kann benutzt werden kann.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

- **Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Anwendungen verwendet werden. Schleifen Sie zum Beispiel nicht mit der Seite einer Trennscheibe.** Trennschleifscheiben sind zum Umfangsschleifen vorgesehen, seitlich auf die solche Scheiben wirkende Kräfte können zum Zerbrechen der Scheibe führen.
- **Benutzen Sie immer einen unbeschädigten Spannflansch mit dem richtigen Durchmesser für die gewählte Scheibe.** Ein korrekter Spannflansch unterstützt die Schleifscheibe, wodurch das Risiko eines Zerbrechens der Schleifscheibe verringert wird.
- **Der Außendurchmesser und die Dicke des Zubehörteils müssen den spezifischen Eigenschaften des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Wenn die Zubehörteile nicht den angegebenen Eigenschaften entsprechen, können die Schutz und Einstellsysteme des Werkzeuges nicht korrekt funktionieren.
- **Die Spindelgröße von Scheiben und Flanschen müssen richtig an die Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Scheiben und Flanschen mit Spindellöchern die nicht an das Gerät passen, drehen sich mit Unwucht, vibrieren übermäßig und können zu Kontrollverlust führen.
- **Benutzen Sie keine beschädigten Scheiben. Überprüfen Sie die Scheiben vor jeder Benutzung auf Abplatzer und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug fallen gelassen wurde, überprüfen Sie auf Schäden oder montieren eine unbeschädigte Scheibe. Nachdem die Scheibe überprüft und montiert wurde, positionieren Sie sich und Zuschauer außerhalb der Ebene der drehenden Scheibe und betreiben das Elektrowerkzeug mit maximaler Drehzahl und ohne Last für ungefähr eine Minute.** Beschädigte Scheiben zerbrechen normalerweise während dieser Testphase.
- **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Nutzen Sie je nach Anwendung Gesichtsschild oder Schutzbrille. Tragen Sie je nach Bedarf Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und Arbeitsschürze mit der Fähigkeit, kleine Abriebstücke oder Fragmente des Werkstücks aufzuhalten.** Die Schutzbrille soll die Augen vor Verletzung durch fliegende Teilchen schützen. Staubschutzmasken dienen dazu, die bei der durchgeführten Arbeit erzeugten Partikel zu filtern. Verlängerte Exposition gegenüber Geräuschen mit hoher Intensität kann zu Gehörverlust führen.
- **Bitten Sie Beobachter darum, sich in ausreichendem Abstand vom Arbeitsbereich aufzuhalten und Schutzkleidung zu tragen.** Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen. Teile des Werkstücks oder der Scheibe können weg fliegen und Verletzungen außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie Ihr Werkzeug nie ab, bevor das Zubehörteil vollständig**

zum Stillstand gekommen ist. Drehende Scheiben können sich in Oberflächen verhaken und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle ziehen.
- **Lassen Sie Ihr Werkzeug nicht eingeschaltet, während Sie es transportieren.** Das sich drehende Zubehörteil könnte sich in Ihren Kleidern verfangen und Sie schwer verletzen.
- **Säubern Sie regelmäßig die Lüftungsspalten des Werkzeugs.** Die Motorlüftung lässt Staub ins Motorgehäuseinnere eindringen, dies kann zur Ansammlung von Metallpartikeln führen und Elektroschocks auslösen.
- **Benutzen Sie Ihr Werkzeug nicht in der Nähe leicht entflammbarer Produkte.** Funken könnten sie entflammen.

Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Verwenden Sie die richtigen Einsatzwerkzeuge für dieses Produkt und stellen Sie sicher, dass diese einwandfrei sind.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Restrisiken

HINWEIS

- Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

- Sichern Sie Ihr Werkstück mit einer Spannvorrichtung. Ungesicherte Werkstücke können schwere Verletzungen und Schäden verursachen.
- Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden. Machen Sie regelmäßig Pausen, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.
- Schalten Sie das Produkt nicht wieder ein, wenn es sich festgefahren hat.
- Beim Wiedereinschalten kann es zu einem Rückschlag mit hoher Reaktionskraft kommen. Bestimmen Sie die Ursache des Stillstands des Produkts und beheben Sie das Problem unter Beachtung der Sicherheitshinweise.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.

Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ **ACHTUNG!** Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der Serie **PARKSIDE X 20 V TEAM** geeignet.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

- □ Um dieses Produkt sicher und ordnungsgemäß zu betreiben, ist Zubehör, z. B. Werkzeuge und Schneidscheiben 11, erforderlich.
- □ Zubehör und Schneidscheiben 11 erhalten Sie bei Ihrem Vertragshändler. Beachten Sie beim Kauf immer die technischen Anforderungen an dieses Produkt (siehe „Technische Daten”).
- □ Wenn Sie sich nicht sicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Fachmann und lassen Sie sich von Ihrem Händler des Vertrauens beraten.

Vorbereitung

Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

(Abb. G)

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Während des Einsetzens/ Entnehmens des Akku-Packs 24: Halten Sie das Produkt so, dass Sie nicht versehentlich den Ein-/Ausschalter 5 oder die Einschaltsperre 4 betätigen.

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack 24 in die Akku-Pack-Aufnahme 8.
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack 24 spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste 26 am Akku-Pack 24.
2. Ziehen Sie den Akku-Pack 24 von der Akku-Pack-Aufnahme 8 ab.

Ladezustand des Akku-Packs prüfen

(Abb. B)

- □ Drücken Sie die Taste 25, um den Ladezustand des Akku-Packs 24 zu überprüfen (siehe „Ein-/ausschalten“).
- □ Die Ladezustand-LEDs 27 leuchten:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

Akku-Pack laden

(Abb. C)

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack 24, falls dessen Ladezustand mittel oder niedrig ist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs prüfen”).
- Sie können den Akku-Pack 24 jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack 24 nicht.
- Falls der Akku-Pack 24 noch warm ist, lassen Sie ihn vor dem Aufladen abkühlen.

- □ Die Ladekontroll-LEDs (grün 29 und rot 28) informieren über den Status des Ladegeräts 22 und des Akku-Packs 24:

LED	Status
Rote LED 28 leuchtet	Akku-Pack 24 lädt
Grüne LED 29 leuchtet	Akku-Pack 24 voll geladen
Grüne LED 29 und rote LED 28 blinken	Akku-Pack 24 defekt
Rote LED 28 blinkt	Akku-Pack 24 zu kalt oder zu warm
Grüne LED 29 leuchtet (ohne Akku-Pack 24)	Ladegerät 22 bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack 24 in das Ladegerät 22 ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts 23 mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack 24 voll geladen ist:
   – Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts 23 aus der Steckdose.

– Entnehmen Sie den Akku-Pack 24 aus dem Ladegerät 22.

● Schneidscheibe montieren/ wechseln

(Abb. D, E)

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

▶ Vor allen Arbeiten: Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack 24.

HINWEIS

▶ Spindelverriegelung 18 aktivieren: Drücken Sie die Spindelverriegelung nach unten und drehen Sie die Schneidscheibe 11 langsam entweder im oder entgegen dem Uhrzeigersinn.

1. Entnehmen Sie den Sechskantschlüssel 9 vom Produkt.
2. Drücken Sie die Spindelverriegelung 18, bis sie einrastet. Halten Sie die Spindelverriegelung weiterhin gedrückt.
3. Klemmschraube 16 lösen: Drehen Sie den Sechskantschlüssel 9 im Uhrzeigersinn.
4. Entfernen sie die Klemmschraube 16 und den Außenflansch 15.
5. Entfernen Sie die Schneidscheibe 11 vorsichtig vom Innenflansch 17.
6. Montieren Sie die neue Schneidscheibe 11 in umgekehrter Reihenfolge.
7. Drücken Sie die Spindelverriegelung 18, bis sie einrastet. Halten Sie die Spindelverriegelung weiterhin gedrückt.
8. Klemmschraube 16 festziehen: Drehen Sie den Sechskantschlüssel 9 entgegen dem Uhrzeigersinn.

● Wasserflasche füllen

(Abb. F)

(nur zum nassen Schneiden)

HINWEIS

▶ Bei allen Schneidarbeiten wird Wasser verwendet, um:
  – die Schneidscheibe 11 zu kühlen, um die Hitze zu reduzieren, welche die Klinge oder die Fliese beschädigen kann
  – Staub zu minimieren, um die Sicherheit und Sichtbarkeit zu verbessern
  – glattere Schnitte zu erzielen, indem der Schneidevorgang geschmiert wird

1. Drücken Sie die Taste zum Lösen der Wasserflasche 2.
2. Entnehmen Sie die Wasserflasche 21 vom Anschluss für Wasserflaschen 1.
3. Wasserflasche 21 öffnen: Drehen Sie den Deckel der Wasserflasche 20 entgegen dem Uhrzeigersinn.
4. Füllen Sie die Wasserflasche 21 mit klarem Wasser.
5. Wasserflasche 21 schließen: Drehen Sie den Deckel der Wasserflasche 20 im Uhrzeigersinn.
6. Drehen Sie die Wasserflasche 21 auf den Kopf.
7. Setzen Sie den Deckel der Wasserflasche 20 in den Anschluss für Wasserflaschen 1 ein. Der Deckel der Wasserflasche rastet hörbar ein.
8. Wasserdurchflussmenge einstellen: Verwenden Sie den Einstellschalter für den Wasserdurchfluss 3.

Staubabsaugung anschließen

(nur zum trockenen Schneiden)

HINWEIS

- Beim Schneiden von Materialien, die gesundheitsschädlichen Staub verursachen, muss das Produkt immer an eine geeignete, zertifizierte Absaugvorrichtung angeschlossen werden.

- Befestigen Sie einen Adapter (nicht im Lieferumfang enthalten) am Anschluss zur Staubabsaugung 10, je nach Durchmesser Ihres Staubabsaugungssystems.
- Schließen Sie ein zugelassenes Staubabsauggerät an den Anschluss zur Staubabsaugung 10 an.

Schnitttiefe einstellen

(Abb. J)

HINWEIS

- Stellen Sie die Schnitttiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke ein. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

1. Lösen Sie den Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe 6.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe auf der Schnitttiefenskala ein.
3. Befestigen Sie den Hebel zur Einstellung der Schnitttiefe 6.

Schnittwinkel einstellen

HINWEIS

- Sie können den Schnittwinkel an der Schnittwinkelskala einstellen.

1. Lösen Sie die Flügelschraube 14.
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel auf der Schnittwinkelskala ein.
3. Befestigen Sie die Flügelschraube 14.

Parallele Schnittführung montieren

HINWEIS

- Die parallele Schnittführung 12 dient dazu, die Fliese gegen die Schneidscheibe 11 zu führen, um einen geraden und präzisen Schnitt zu gewährleisten.
- Die Schnittbreite für einen Schnittwinkel von 0° ist auf der Skala der parallelen Schnittführung 12 angegeben.
- Messen Sie die Schnittbreite, wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 0° eingestellt ist.
- Wenn das Produkt auf einen Schnittwinkel von 45° eingestellt ist: Addieren Sie 12 mm zur Schnittbreite, die auf der 0°-Skala der parallelen Schnittführung 12 angegeben ist.

1. Lösen Sie die Flügelschraube 13.
2. Setzen Sie die parallele Schnittführung 12 in die Halterung auf der Grundplatte ein.
3. Stellen Sie den Abstand der parallelen Schnittführung 12 auf die gewünschte Schnittbreite ein.
4. Parallele Schnittführung 12 befestigen: Ziehen Sie die Flügelschraube 13 fest.

Bedienung

Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Halten Sie die Einschaltsperre 4 nach links oder rechts gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter 5.
   – Die LED-Arbeitsleuchte 19 leuchtet.

– Das Produkt läuft an.
3. Lassen Sie die Einschaltsperre 4 los.

Ausschalten

□ Lassen Sie den Ein-/Ausschalter 5 los.
Die LED-Arbeitsleuchte 19 leuchtet ca. 10 Sekunden lang und erlischt dann.

● Arbeitshinweise

HINWEIS

▶ Halten Sie das Produkt immer mit beiden Händen fest am Griff 7.

▶ Vor der Inbetriebnahme:
– Schalten Sie das Produkt ein.
– Warten Sie, bis sich die Schneidscheibe 11 auf die volle Drehzahl beschleunigt hat.

▶ Schneiden Sie mit angemessenem und mäßigem Druck auf das Produkt.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

▶ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack 24.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Reinigung

□ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
□ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
□ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
□ Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● Wartung

□ Das Produkt ist wartungsfrei.
□ Vor und nach jeder Benutzung: Überprüfen Sie das Produkt und Zubehörteile (z. B. Schneidscheibe 11) auf Verschleiß und Beschädigungen. Tauschen Sie diese gegebenenfalls wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben gegen neue aus.
Beachten Sie dabei die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).
□ Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
□ Wechseln Sie eine stumpfe, verbogene oder anderweitig beschädigte Schneidscheibe 11 aus (siehe „Schneidscheibe montieren/wechseln“).

Ersatzteile/Zubehör

□ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.

- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
9 Sechskant-schlüssel	99952904501
11 Schneidscheibe	99952904502
12 Parallele Schnittführung	99952904503
21 Wasserflasche	99952904504

Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreiem und gut belüftetem Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung.

Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/ Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 529045_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 529045_2507 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 529045_2507

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 529045_2507

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 529045_2507

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 529045_2507

EU-Konformitätserklärung

DE

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (Nr. 529045_2507)	
IAN:	**529045_2507**
Produkt-Identifikation:	**"PARKSIDE" Akku-Fliesenschneider**
Modellnummer:	**HG13977**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1
EN 60745-2-22
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	24.11.2025	ppa. Buchheim	ppa. T. Maier
Ort	Datum	ppa. ens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13977
Version: 12/2025

IAN 529045_2507